OMFGG*SCANS

EDITOR: VISHAL / ITZRAYZ
TRANS/RAW: KEWL0210
QC: iMATURDEL

omfggscans.com/#omfgg@irchighway.net

孤高の人

THE CLIMBER

坂本眞一

原案:新田次郎著「孤高の人」

5

純貴

YJ
ヤンジャン
YJC

孤高の人
THE CLIMBER
5
坂本眞一
原案:新田次郎「孤高の人」

◆
集英社

9784088775937

1929979005146

ISBN978-4-08-877593-7

C9979 ¥514E

定価 本体514円+税

雑誌 44265−93

MORI BUNTAROU HAS ABSOLUTELY MERCILESSLY BEEN IMMERSED INTO THE LIFE OF MOUNTAINS. BUT HE IS APPROACHED BY AN OLD SCHOOLMATE, YUMI, AND BECAME DEEPLY BEWILDERED. SEEKING COMMITMENT TO MOUNTAINS HE DECIDED TO PARTICIPATE IN AN EXPEDITION TEAM TO THE "K2 EAST FACE". BUT THE TEAM HAS HUMAN RELATIONS WHICH HE IS POOR AT. WHAT WILL HAPPEN TO THE ELITE CLIMBERS RUSHING INTO A WINTER MOUNTAIN WITH NO UNITY...!?

MOUNTAINS ARE MIRRORS THAT REFLECT HUMANS

5 孤高の人 THE CLIMBER

孤高の人❺

坂本眞一

原案／新田次郎著「孤高の人」

孤高の人❶ ❽……坂本眞一

ヤングジャンプ・コミックス好評発売中！

カッパの飼い方❶ ❺……石川優吾
子泣きじじいの飼い方❶……石川優吾
リアル❶ ⓫……井上雄彦
夜王❶ ⓯……倉科 遼／井上紀良
カウンタック❶ ⓬……梅澤春人
犬のジュース屋さんZ❶ ❺……おおひなたごう
十字架の魔術師❶ ❺……岡崎 圭
ノノノ❶ ❷……岡本 倫
孔雀王曲神紀❶ ❾……荻野 真
GANTZ ガンツ ❶ ⓪……奥 浩哉
LIAR GAME❶ ❽……甲斐谷 忍
ZETMAN❶ ❶……桂 正和
おはにゅー 女子アナパラダイス ❶ ❸……小林拓己
バカとボイン❶ ❸……こばやしひよこ
いぬばか❶ ❾……桜木雪弥
嘘喰い❶ ❽……迫 稜雄
TOUGH タフ ❶ ❽……猿渡哲也
B型H系❶ ❸……さんりようこ
ハチワンダイバー❶ ❶……柴田ヨクサル
スカイハイ❶ ❷……高橋ツトム
スカイハイ・カルマ❶ ❷……高橋ツトム
SIDOOH 土豪 ❶ ❽……高橋ツトム
キャプテン翼GOLDEN-23❶ ❾……高橋陽一
キャプテン翼短編集DREAM FIELD❶ ❷……高橋陽一
とりどりことり❶ ❸……竹田エリ
EVIL HEART 完結編 上・下……武富 智
秀吉でござる!!❸ ❸……たなかかなこ
合法都市❶ ❹……東條 仁
ヘタコイ❶ ❺……中野純子
モートリ／妄想の砦❶ ❸……葉月 京
キングダム❶ ❷……原 泰久
ローゼンメイデン❶ ❷……PEACH-PIT
華麗なる食卓❶ ❽……ふなつー輝
へ～ん しん!!～そなたパーティーラッシュ～❶ ❸……水無月すう
カジテツ王子❶ ❸……向浦宏和
新サラリーマン金太郎❶ ❸……本宮ひろ志
べしゃり暮らし❸ ❾……森田まさのり
針姫❶ ❸……鈹口黒子
72 The Soul of Boxes❶ ❺……山口かつみ
ひゃくはち❶……早見和真 山本隆之
サムライソルジャー❶ ❼……山本隆一郎

2010年1月現在（新刊は毎月・19日頃発売予定）

HE WAS ALWAYS LOOKING AT THE SEA.

SO WHEN I GO VISIT HIS GRAVE, I MAKE
SURE TO STOP BY THE HAMASAKA SEA.
SEEING THIS SCENERY HE SAW, IT
MAKES ME STRONGLY REALIZE THAT HE
EXISTED IN THIS WORLD.

KATOU BUNTAROU.
WHAT WAS HE THINKING AS HE LIVES?
RIGHT NOW, I CONTINUE TO THINK.

SAKAMOTO SHINICHI

THE CLIMBER

Cover design takashi suenaga

孤高の人

THE CLIMBER

坂本眞一

原案 新田次郎著「孤高の人」

ヤンジャン YJC

孤高の人

5 坂本眞一

原案 新田次郎著「孤高の人」

集英社

5 孤高の人 THE CLIMBER

孤高の人
THE CLIMBER
坂本眞一
原作 新田次郎『孤高の人』
純真
5

CONTENTS

第43登　濁流の門出　3
第44登　超高所への試練　22
第45登　無念無想　43
第46登　山の中の統制　63
第47登　摩擦　83
第48登　星屑の縦走路　103

第49登　本性　123
第50登　文太郎と社会　149
第51登　初冠雪　169
第52登　登る者　188
特別編　佐藤裕介インタビュー　208
クライミング用語解説　220

純真

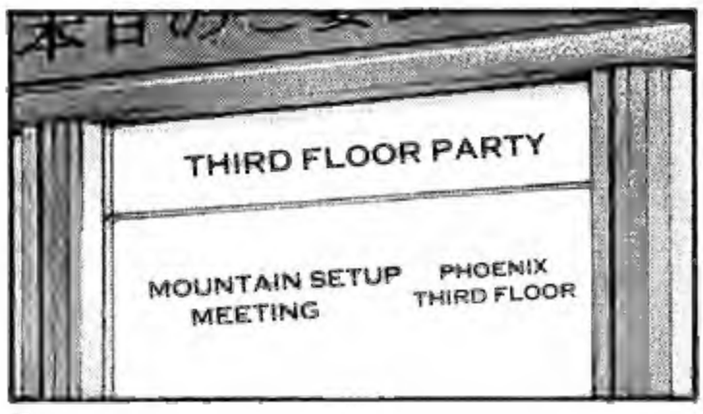
5

孤高の人

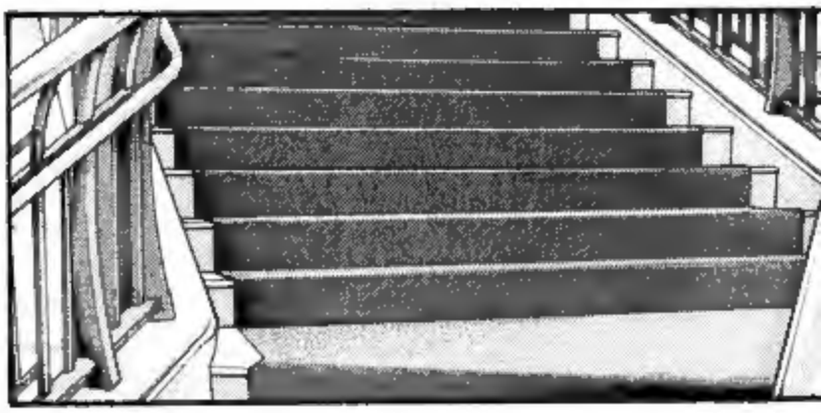
THE LONER

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

43RD CLIMB MUDDY
STREAM DEPARTURE


本日のパーティ
THIRD FLOOR PARTY
MOUNTAIN SETUP MEETING
PHOENIX THIRD FLOOR

EXCUSE ME, SIR...
DO YOU HAVE AN INVITATION?



AAAAAH, IT'S FINE, IT'S FINE.

HE'S WITH ME.

I'M VERY SORRY,

ONLY THOSE WITH WRITTEN INVITATIONS CAN MOVE PAST THIS POINT.

E-EXCUSE ME, KUROSAWA-SAMA...

THEN PLEASE GO RIGHT AHEAD.

...SO, MAN,

AGAIN WITH THOSE CLOTHES?

YOU'RE THE STAR
OF TODAY'S PARTY.
43RD CLIMB
MUDDY
STREAM
DEPARTURE

SO WHAT BROUGHT THIS ON?
I DIDN'T GET ANY CALLS FROM YOU SAYING YOU SUDDENLY DECIDED TO PARTICIPATE IN THE PROJECT...

GOD, I'M RELIEVED
KNOWING YOU, I THOUGHT NEVER TO SAY "I GUESS HE'S NOT COMING" FOR SURE, AND JUST WAITED

I WANT TO CLIMB MOUNTAINS SO MUCH

THAT I CAN'T THINK ABOUT ANYTHING ELSE

WELL ANYHOW, YOU CAME TO THE RIGHT PLACE IF YOU'RE IN THIS PROJECT

NO MATTER WHAT, YOU WON'T BE ABLE TO THINK ABOUT ANYTHING BUT MOUNTAINS.

WHAT HAPPENED? YOU GET YOUR HEART BROKEN?

NO.

COME, THIS WAY.

WHY DON'T WE INTRODUCE YOU.
HE'S YOUR BOSS STARTING TODAY.

..N
NICE TO MEET YOU.

NINOMIYA-SAN, THIS IS MORI.
HE S LOOKING FORWARD TO WORKING WITH YOU!!

WELL, DON'T SWEAT IT YOU RE ALREADY IN

IT JUST MEANS HE DOESN'T NEED A MANNERED INTRODUCTION LIKE HE WOULD WITH A STRANGER.

NINOMIYA-SAN, ABOUT THE CEREMONY PROGRAM. .

SORRY BUT AFTER THIS TWO COMPANIES WILL BE HERE GATHERING INFORMATION.

NOW, LET'S GO INSIDE, TOO!

OH,

ISN'T THAT THE YOTSUPISHI GROUP'S HIRAMA SOUSAI?

SHANGRI-LA

THAT IS THE LEGENDARY EARTHLY PARADISE MANKIND HAS DREAMED OF

THE ICE WALL UNTRODDEN BY MAN. THE UNCONQUERED K2 EAST FACE

WE BELIEVE THAT BEYOND THAT WALL STRETCHES A BEAUTIFUL WORLD NO ONE HAS EVER SEEN.

THE START OF THE "K2 SHANGRI-LA PROJECT"!!!!

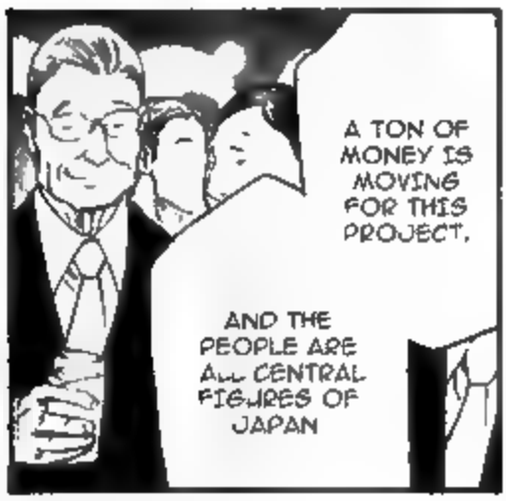
14 MOUNTAIN

K2 SHANGRI-LA PROJECT

CONCENTRATING ALL THE STRENGTH WE'VE GAINED FROM EVERYONE'S SUPPORT TO GET THAT DREAM MOVING TONIGHT.

WE AT 14 MOUNTAIN

EVERY PART OF THIS IS ON A HUGE SCALE ..


A TON OF MONEY IS MOVING FOR THIS PROJECT.
AND THE PEOPLE ARE ALL CENTRAL FIGURES OF JAPAN

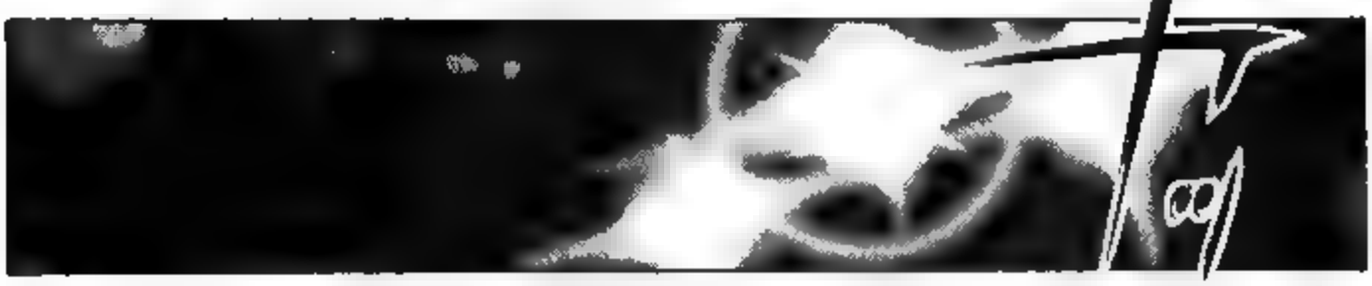
SHANGRI-LA
THAT IS THE LEGENDARY EARTHLY PARADISE

HEREABOUTS, SEEING A SHOT OF THE LIGHT OF DAY WON'T HAVE ANY PUNISHMENT.
I'VE SMOLDERED IN THE SUNLIGHT PLENTY, TOO, UP UNTIL NOW.

SO LONG, MORI. GOOD LUCK.

AH, IF IT ISN'T NISHIMURA-SAN. HOW'RE YOU DOING THIS EVE-NING?
DID YOU READ THE ARTICLE I SENT YOU BEFORE?

EXCUSE ME, ARE YOU MORI BUNTAROU-SAN?
EH?
AH HERE YOU ARE, RESPECT-FULLY
NEXT TIME WE MUST HAVE A MEAL AND
MEMBERS OF THE TEAM WILL BE INTRO-DUCED ON THE STAGE AFTER-WARDS
SO PLEASE WEAR THIS BLAZER OVER YOUR CLOTHES AND WAIT TO THE SIDE OF THE STAGE
EVERYONE, PLEASE GATHER ROUND



YOU'RE ON SOON, NINOMI-YA-SAN.

NINOMI-YA-SAN, COULD I HAVE A MOMENT?
WHAT IS IT?
STAFF

NOW THE "14 MOUNTAIN MOUNTAINEERING ASSOCIATION SHANGRI-LA PROJECT" SETUP MEETING WILL BEGIN!!
14 MOUNTAIN
K2 SHANGRI-LA PROJECT
WE WILL BEGIN WITH A GREETING GIVEN BY THE 14 MOUNTAIN MOUNTAINEERING ASSOCIATION'S HONORABLE PRESIDENT MURAYAMA KIHACHI-SAMA

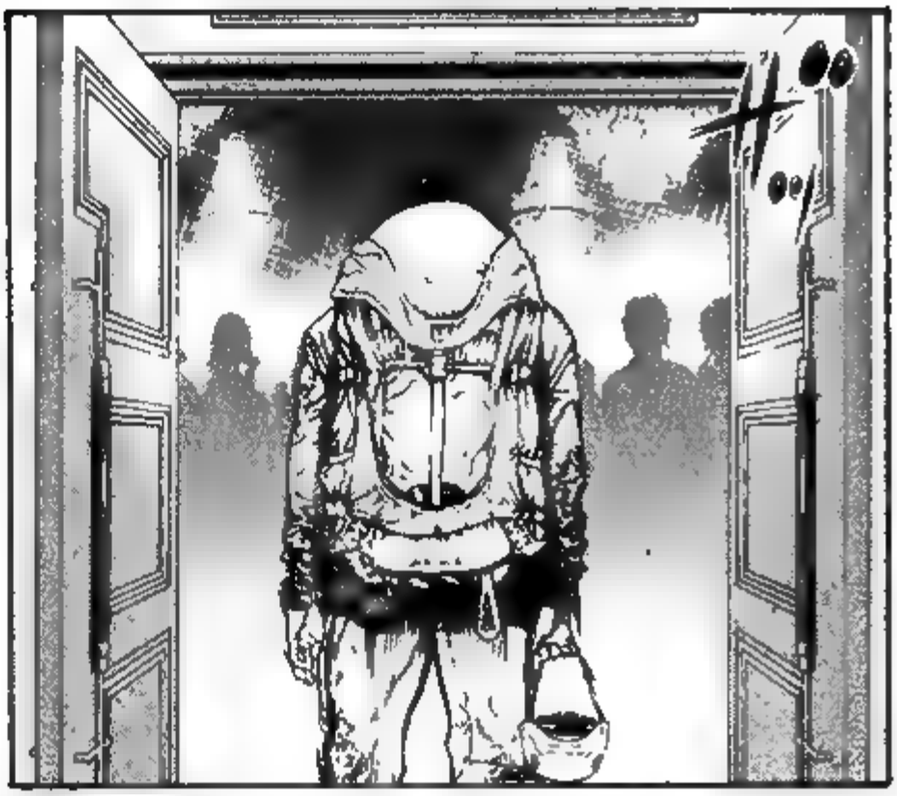
AND ONE MORE THING, IT'S HARD FOR ME TO SAY, BUT .

ONE OF THE MEMBERS OF THE ATTACK TEAM STILL HASN'T ARRIVED.
AND IT'S GOING TO BE THE MEMBER INTRODUCTION VERY SOON. .

HE LEFT WORD WITH ANOTHER STAFF MEMBER THAT HE WOULDN'T BE ATTENDING A SETUP MEETING
IT SEEMS THAT ANOTHER MEMBER OF THE ATTACK TEAM, MORI BUNTAROU HAS DISAPPEARED.

THAT'S FINE.

I TOOK ALL OF THOSE TWO'S PERSONALITIES INTO CONSIDERATION
I CHOSE THEM BASED ON THAT.



SORRY I'M LAAAAATE!!!

AH! WHAT IS THAT?
BLOOD!?

I GOT HUNG UP LOOKING FOR A COMRADE'S BODY...
BUT ATTACK TEAM MEMBER NIIMI TAKU- HAS ARRIVED!!!

EH?

OMFGG*SCANS

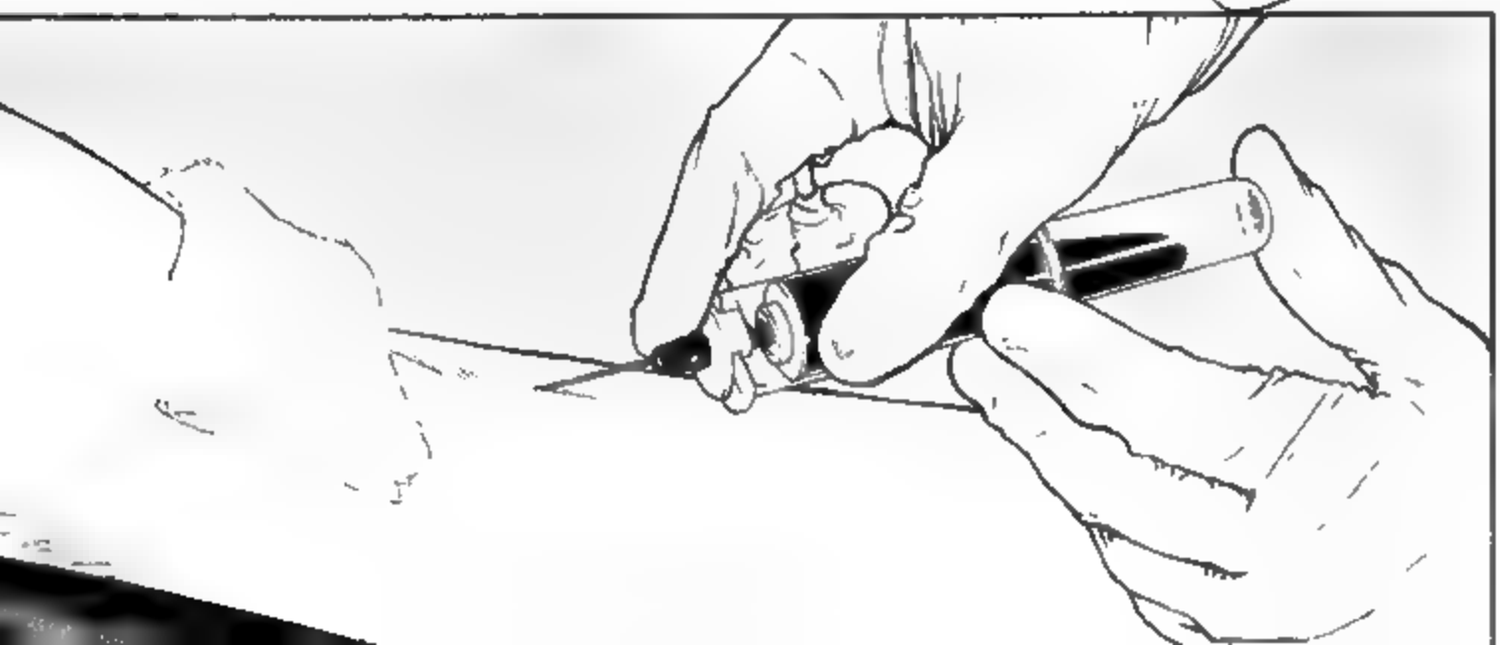
EDITOR: VISHAL / ITZRAYZ
TRANS/RAW: KEWL0210
QC: IMATURDEL

omfggscans.com / #omfgg@irchighway.net

44TH CLIMB
TEST FOR EXTREME ALTITUDES

NTC Nimomiya Traini
Center

OKAY, THIS'LL HURT JUST A BIT.



12 door
SORE MUSCLE
NOW EVEN ON 8000 METER MOUNTAINS, SCALING WITHOUT CARRYING COMPRESSED OXYGEN CYLINDERS HAS BECOME MAINSTREAM.

BEFORE CLIMBING HIGH ALTITUDE MOUNTAINS LIKE K2
PERSONALLY EXPERIENCING LOW OXYGEN SITUATIONS TO OBSERVE THE BODY'S REACTION TO HIGH ALTITUDES IS IMPORTANT FOR PREVENTING ALTITUDE SICKNESS.

NORMAL PRESSURE LOW OXYGEN ROOM

IT HAS LESS THAN HALF THE OXYGEN CONTENT FOUND AT GROUND LEVEL.

YOU SHOULD FEEL A CONSIDERABLE OPPRESSIVE FEELING ON YOUR BREATHING

HAH HAH HAH
HAH HAH HAH
HAH HAH HAH
HAH HAH HAH

FROM THAT PARTY THE OTHER DAY

THAT GUY.

WE'RE NOW IN THE MIDDLE OF MEASURING HIS VO_2 MAX.

HE'S AN AN ATTACK TEAM MEMBER JUST AS YOU ARE.

CARS WITH A LARGE DIS-PLACEMENT CAN USE MORE OXYGEN AND CAN PRODUCE MORE ENERGY

"MAXIMAL OXYGEN CONSUMP-TION"

IT'S LIKE THE DISPLACEMENT IN AN AUTO-MOBILE

VO...?

THE HIGHER THE SUCCESS RATE FOR CLIMBING HIGH ALTI-TUDES!!!

IN OTHER WORDS, THE HIGHER THE VO_2 MAX,

HANG IN THERE, NIIMI-KUN!!

JUST 2 MORE MIN-UTES!!

10 MORE SECOOO OONDS!!!

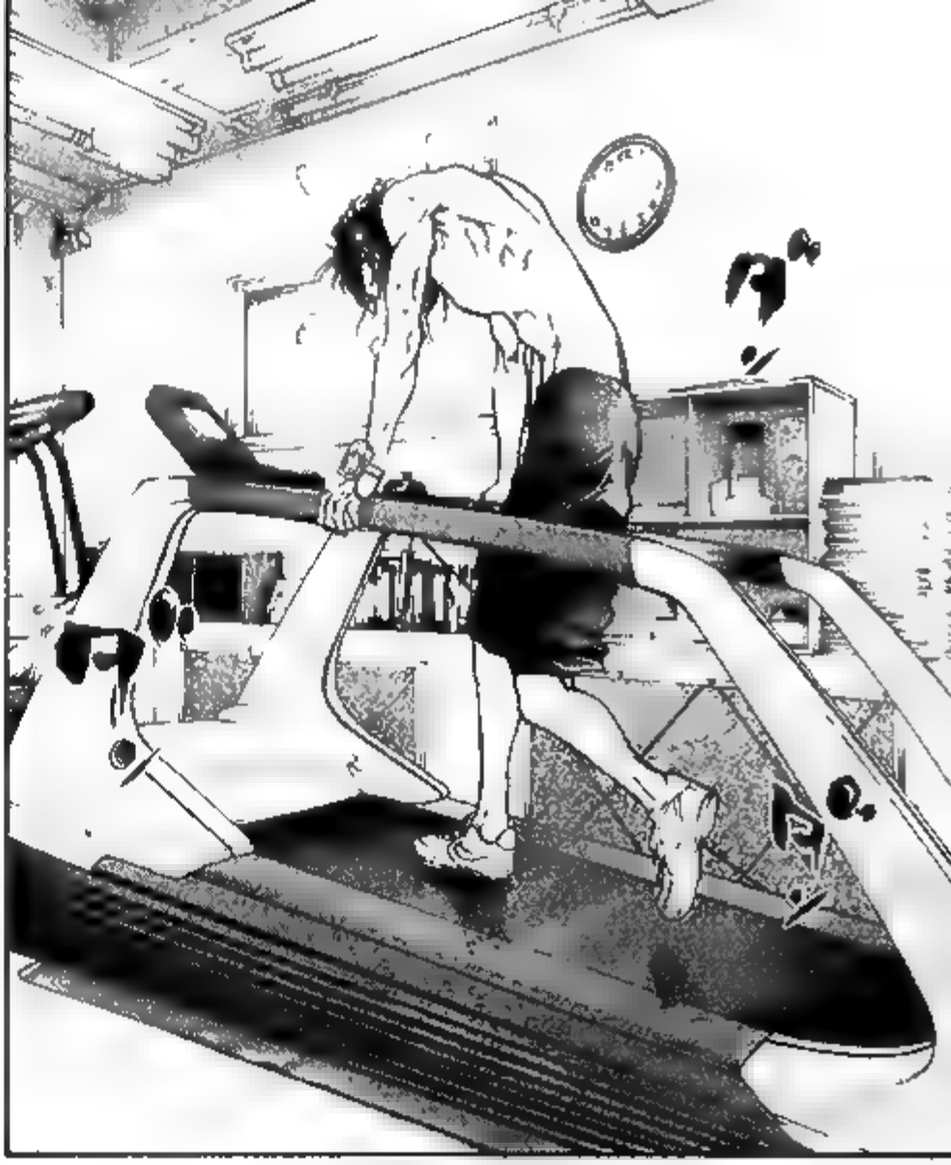
KUKUH

UHAAHAA

BUUUUUUUUU

UUUUUUUUH!!!

EXCELLENT!!
648 MILLILITERS. WHAT A MAGNIFICENT FIGURE
WITH THIS YOU COULD EASILY REACH AN 8000 METER PEAK WITHOUT OXYGEN!!!



AMAZING...

NOW THEN, YOU'RE UP NEXT.
WE'LL BE ANTICIPATING GOOD NUMBERS!!

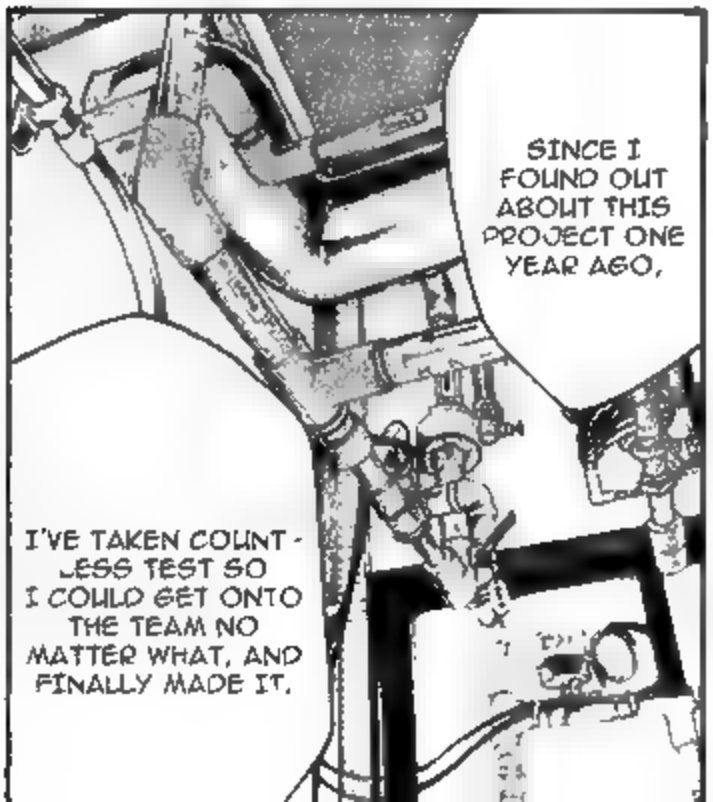
!!

WHEN I OPEN THIS,
6000 METER ELEVATION
EH...
IT'S NOT AS PAINFUL AS I THOUGHT...

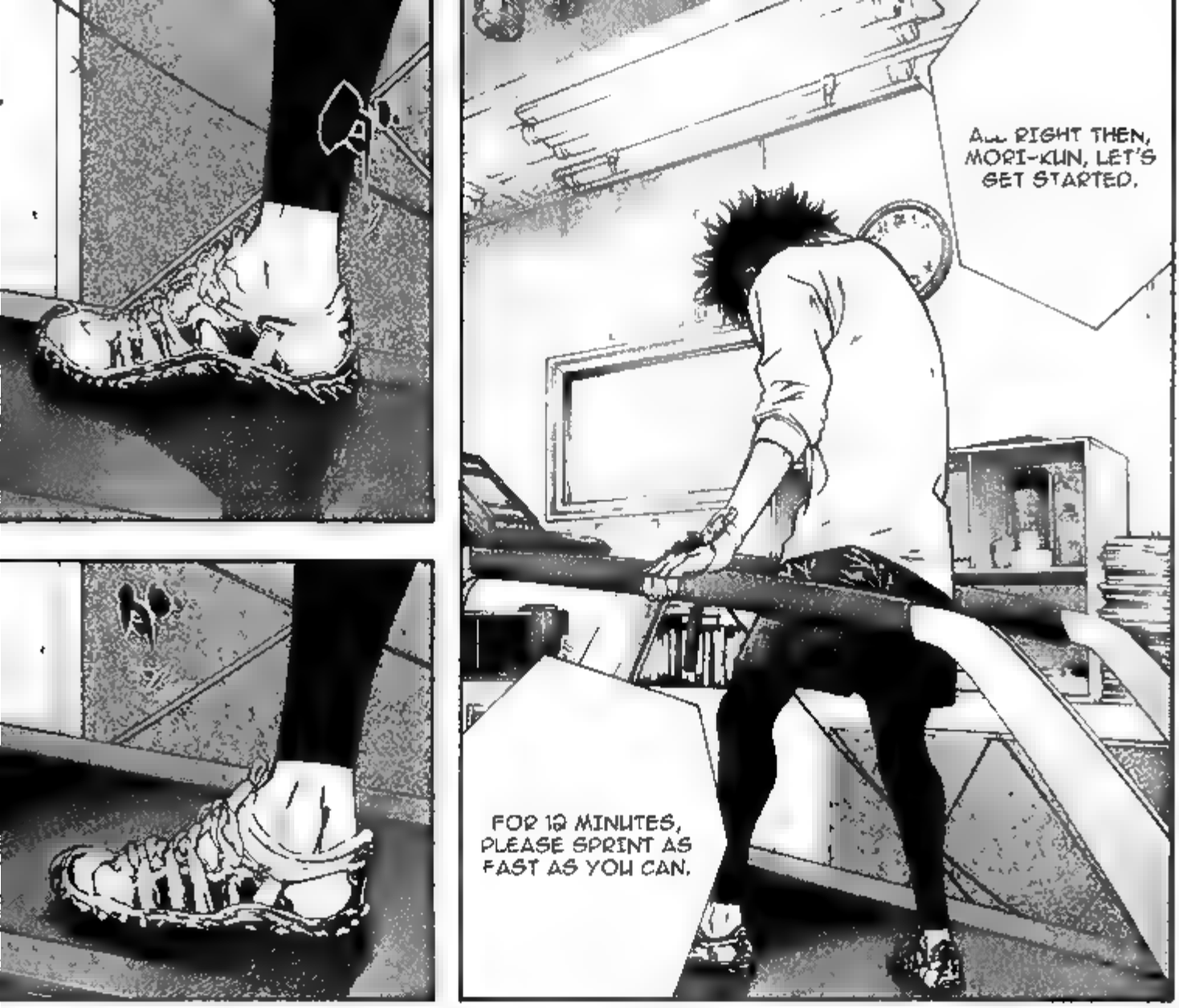
NICE TO MEET YOU,
14 MOUNTAIN MOUNTAINEERING ASSOCIATION K2 ATTACK TEAM MEMBER NIIMI TAKU
YOU'RE MORI BUNTAROU-KUN?
PLEASED TO..
YES..
KAHAH ...!?

WH-
WHAT...
MY BREATHING SUDDENLY...!?

MORI-KUN, YOU WERE PERSONALLY RECOMMENDED BY NINOMIYA-SAN TO GET INTO THE ATTACK TEAM, RIGHT?


SINCE I FOUND OUT ABOUT THIS PROJECT ONE YEAR AGO,
I'VE TAKEN COUNTLESS TEST SO I COULD GET ONTO THE TEAM NO MATTER WHAT, AND FINALLY MADE IT.

THE K2 EAST FACE IS MY EVERYTHING.
JUST DON'T BE A BURDEN.

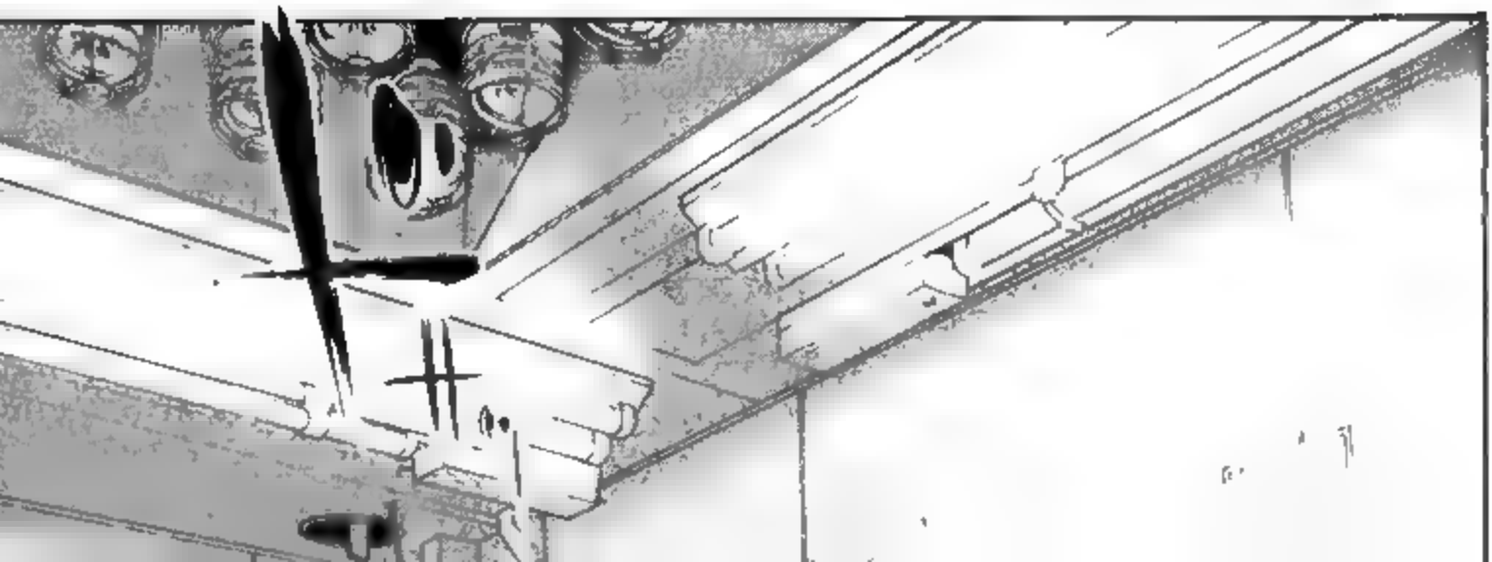

ALL RIGHT THEN, MORI-KUN, LET'S GET STARTED.
FOR 12 MINUTES, PLEASE SPRINT AS FAST AS YOU CAN.

EVEN IF HE RAISES IT THROUGH TRAINING, THINGS DON'T BODE WEL...
THE VO2 MAX VALUE IS TOO LOW

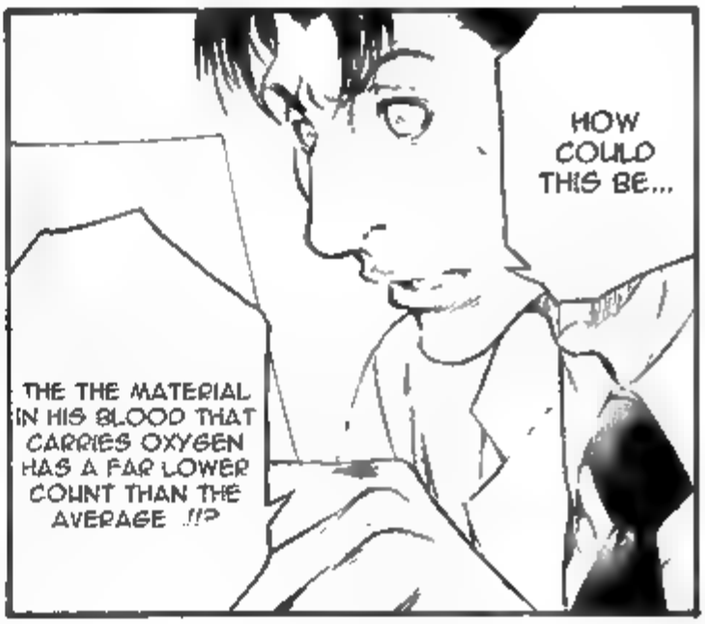
WHAT'S WITH THAT SPEED!?

IT'S

I CAN'T MOVE FORWARD AT ALL...



4	ESR	40.7	
5	Hemoglobin	8.6	gm/dl
6	WBC count	7,400	/cmm



HIS BODY

IS NOT CUT OUT FOR HIGH ELEVATIONS...!!!

OMFGG*SCANS

EDITOR: VISHAL / ITZRAYZ
TRANS/RAW: KEWL0210
QC: IMATURDEL

omfggscans.com / #omfgg@irchighway.net

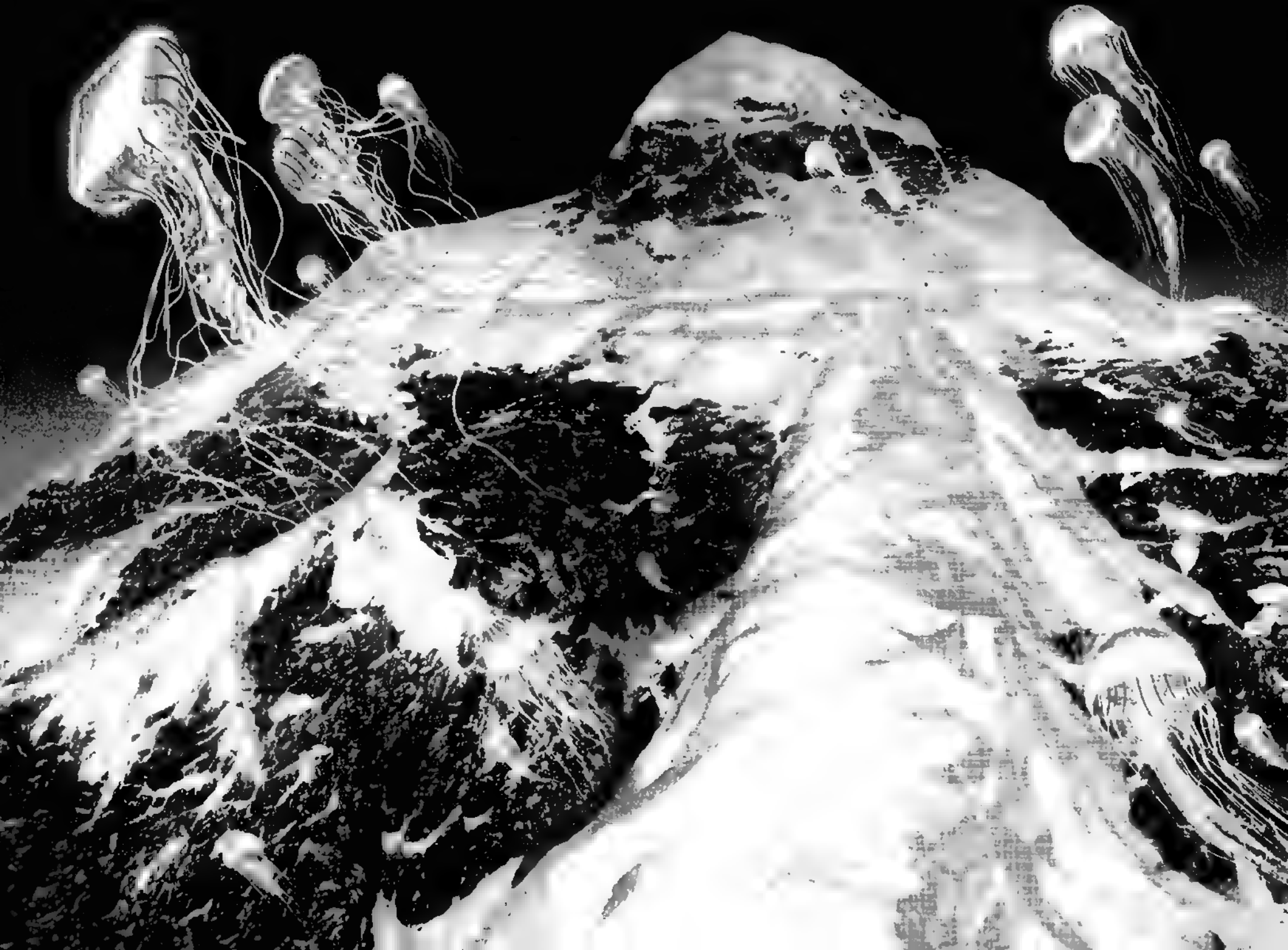
IT HURTS...
I CAN'T BREATHE...

45th Climb
Free from Worldly Thoughts

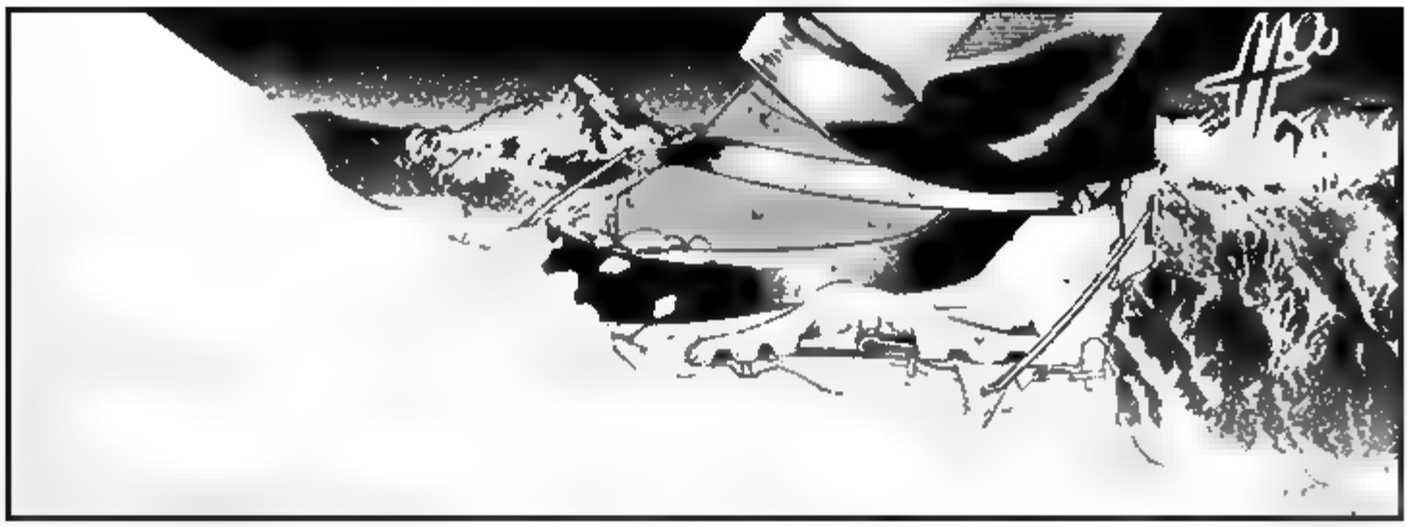
HOW_ HOW CAN THIS BE!!

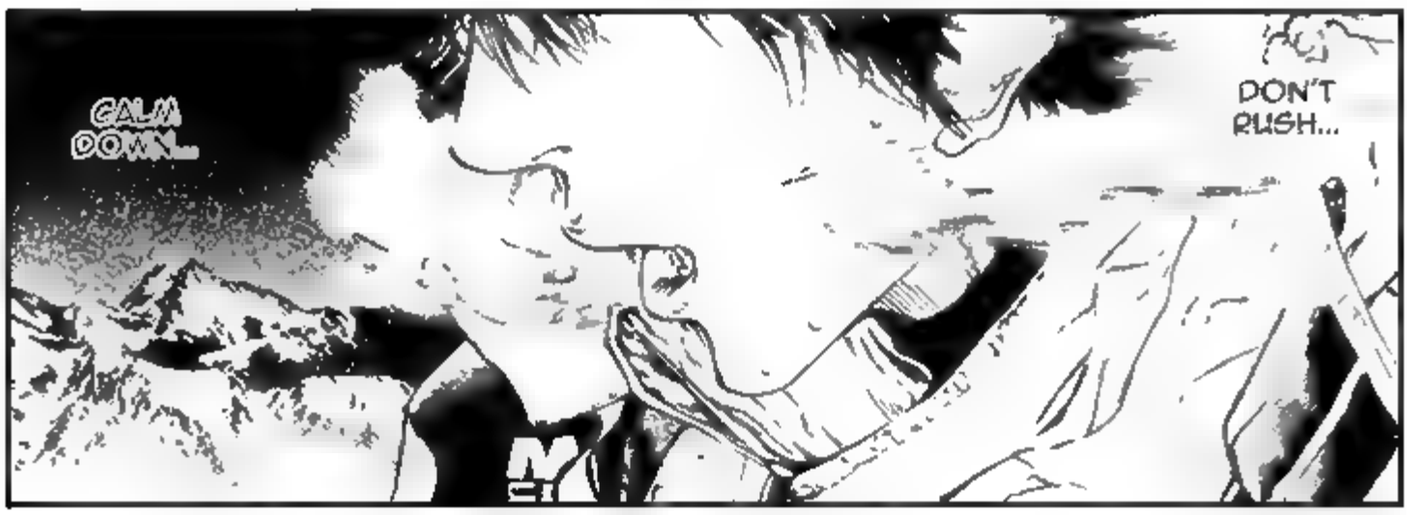
THE THE MATERIAL IN HIS BLOOD THAT CARRIES OXYGEN HAS A FAR LOWER COUNT THAN THE AVERAGE_!!?
HE HAS A BODY THAT'S NOT CUT OUT FOR HIGH ELEVATIONS_!!!

HEH
SO WE'VE GOT ONE DROPPING OUT AL-READY...?
IT, IT'S A TRAVESTY, BUT,
AS A PHYSI-CIAN I CAN'T LET HIM CLIMB KO



WHAT!?
D-DOCTOR. HIS OXIMETER'S FIGURE INCREASED!!!
C-COULD HE POSSIBLY ..
HIS OXYGEN ABSORPTION AMOUNT IS ALMOST UNCHANGED FROM GROUND LEVEL!!!
INCREDIBLE. HIS VO2 MAX ISN'T GOING DOWN!?
IT... IT CAN'T BE...




CALM DOWN...
DON'T RUSH...

I'LL DEFINITELY MAKE MY WAY THERE.
IF I STEP FORWARD ONE STEP AT A TIME,

I WILL
AT MY PACE...

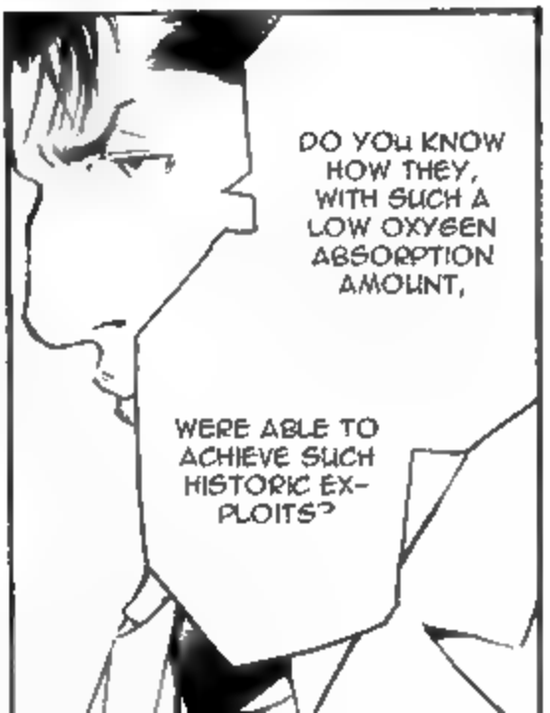
TH-THAT GUY
WHAT A FACE HE'S MAKING

HE WAS A DIVER THAT, WITHOUT USING BOTTLED OXYGEN, DOVE MORE THAN 100 METERS DEEP NTO THE SEA,
BUT HIS VO2 MAX WAS NDI- CATED AS THE ASTONISHINGLY LOW 40ML

JACQUES MAYOL,
!?

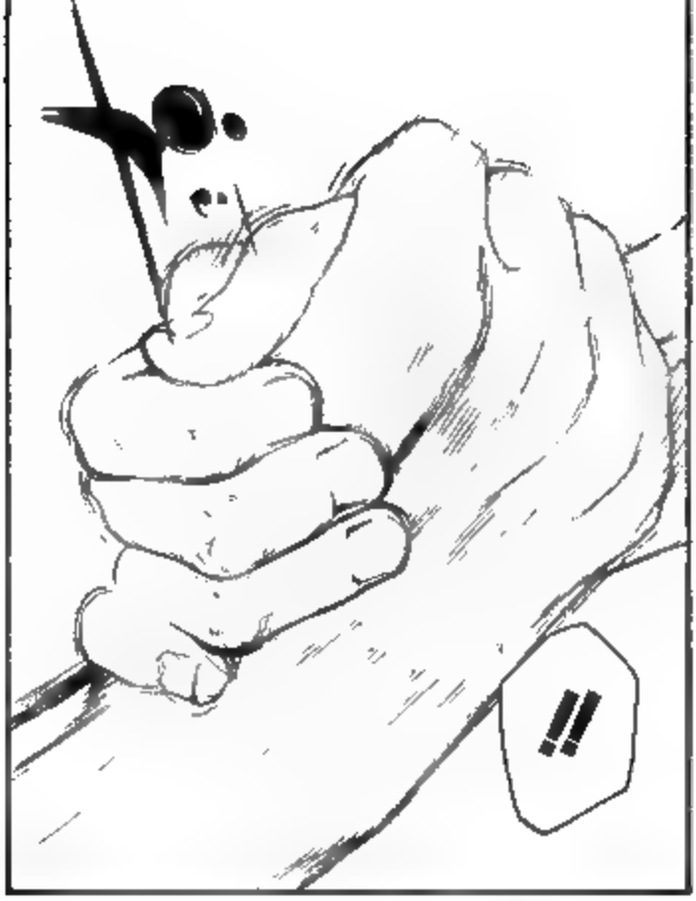
HAD 48.8ML THAT VALUE- 4 OOOOOOA
AND THE FIRST PERSON TO CLIMB EVEREST W THOUT BOTTLED OXYGEN, REINHOLD MESSNER, AS WELL.

STRESS AND PANIC CAUSE OXYGEN CON- SUMPTION IN THE BRAIN
AND TENSION CAUSES UNNECES- SARY OXYGEN CONSUMPTION IN THE MUSCLES.

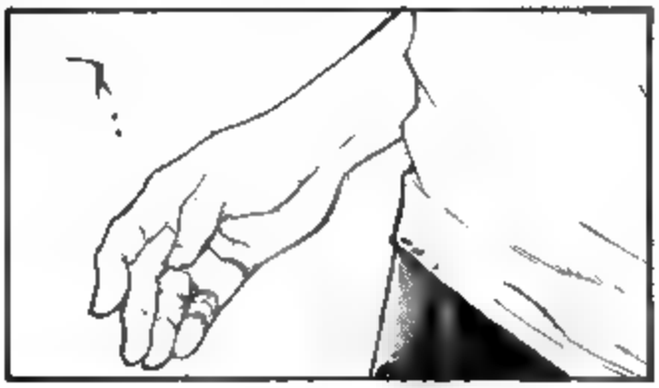

DO YOU KNOW HOW THEY, WITH SUCH A LOW OXYGEN ABSORPTION AMOUNT,
WERE ABLE TO ACHIEVE SUCH HISTORIC EX- PLOITS?

IF THE MIND AND BODY ARE COMPLETELY RELAXED,
THAT WASTE OF OXYGEN IS NOT NEEDED AT ALL.
WITH SO LITTLE THAT IS WEIGHING ON HIS HEART,
HE COULD VERY WELL BE A PERSON WITH AN ADVANTAGE AT HIGH ALTITUDES...

Buuuuuuh
I FEEL LIKE WE'RE GONNA HAVE A LONGSTANDING RELATIONSHIP


!!

...AH.



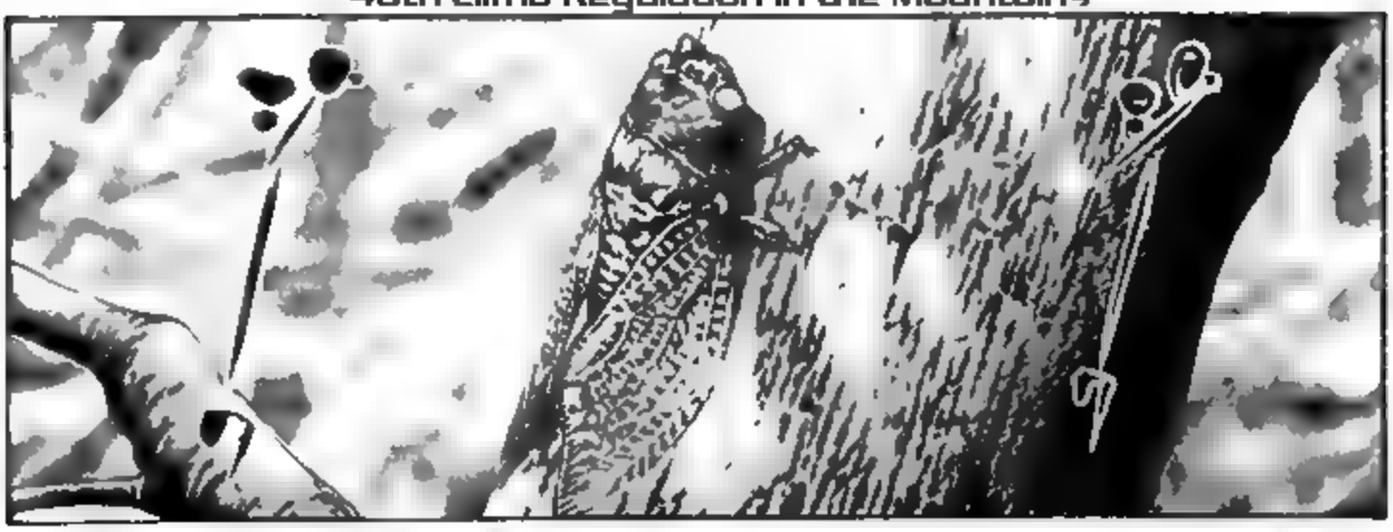
THE K2 EAST FACE,
WE'LL DEFI-NITELY MAKE IT A SUCCESS!!

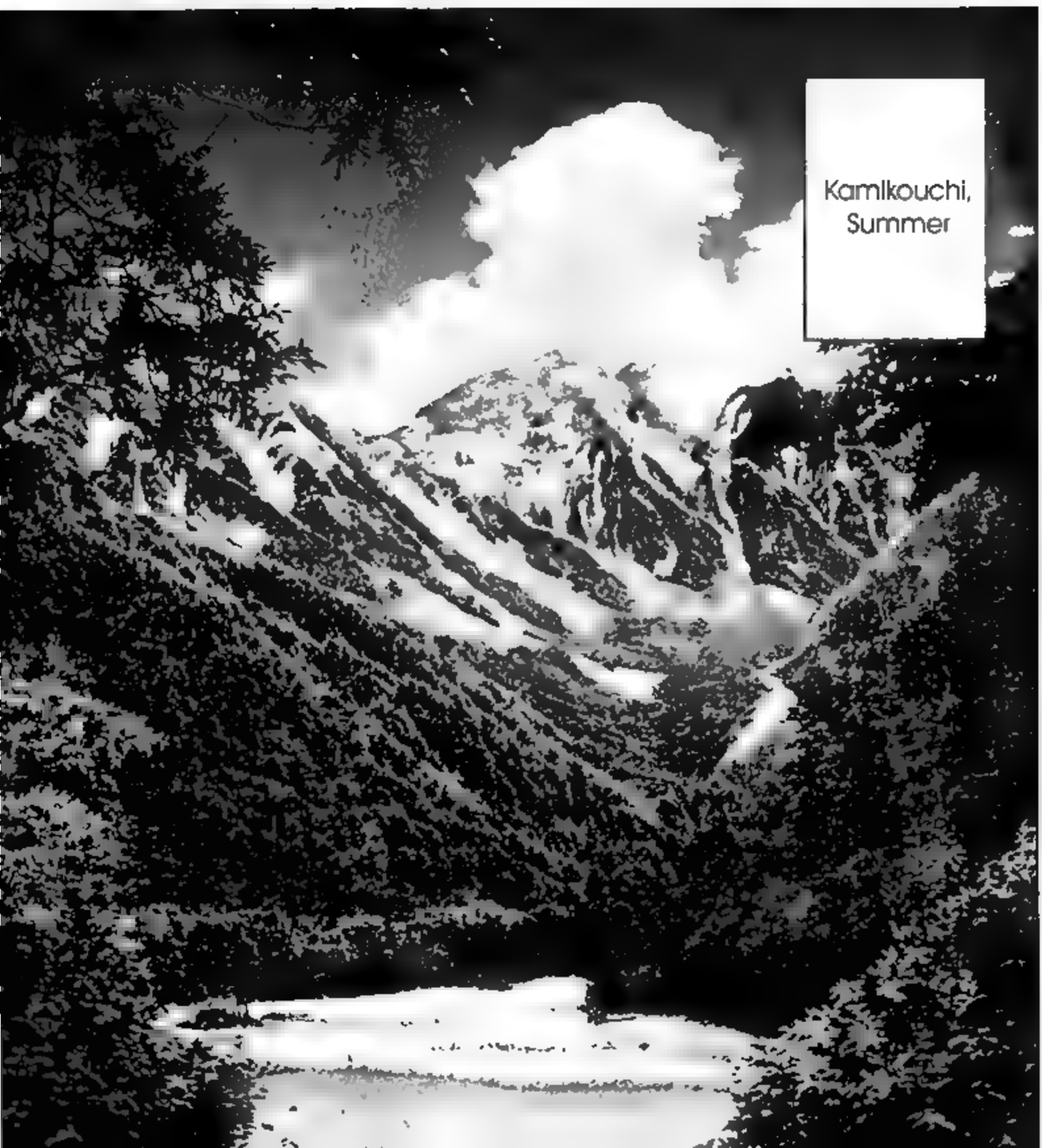
NEXT MEET WE'RE MEETING TOGETHER WITH THE OTHER TEAM MEMBERS, AND ALSO
WE'LL BE CLIMBING THE MOUNT YARI.
I'LL SEE YOU THEN!!

OMFGG*SCANS

EDITOR: VISHAL / ITZRAYZ
TRANS/RAW: KEWL0210
QC: IMATURDEL

omfggscans.com / #omfgg@irchighway.net

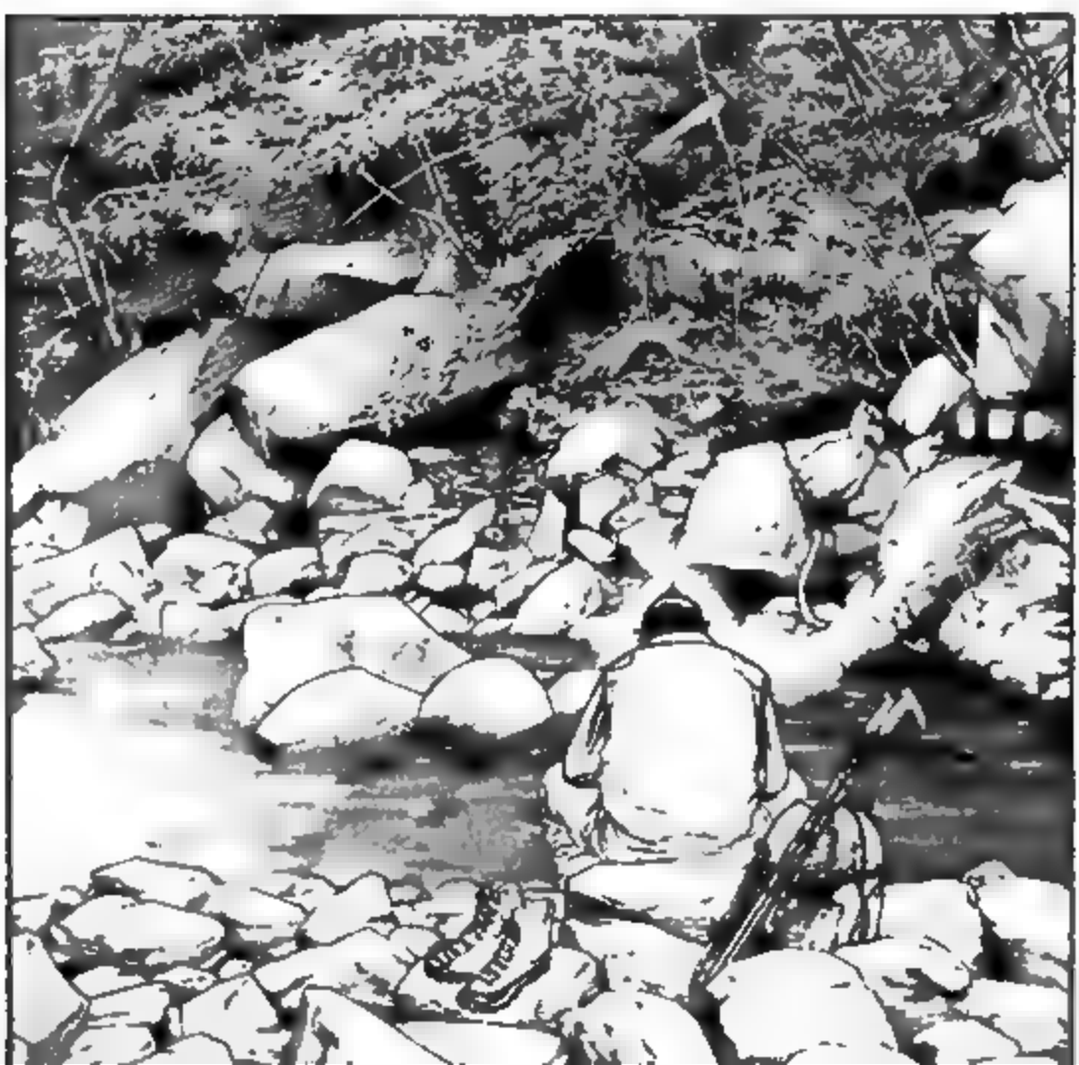



Kamikouchi,
Summer

I SURE AM GLAD WE GOT GOOD WEATHER TODAY
YES, TRULY

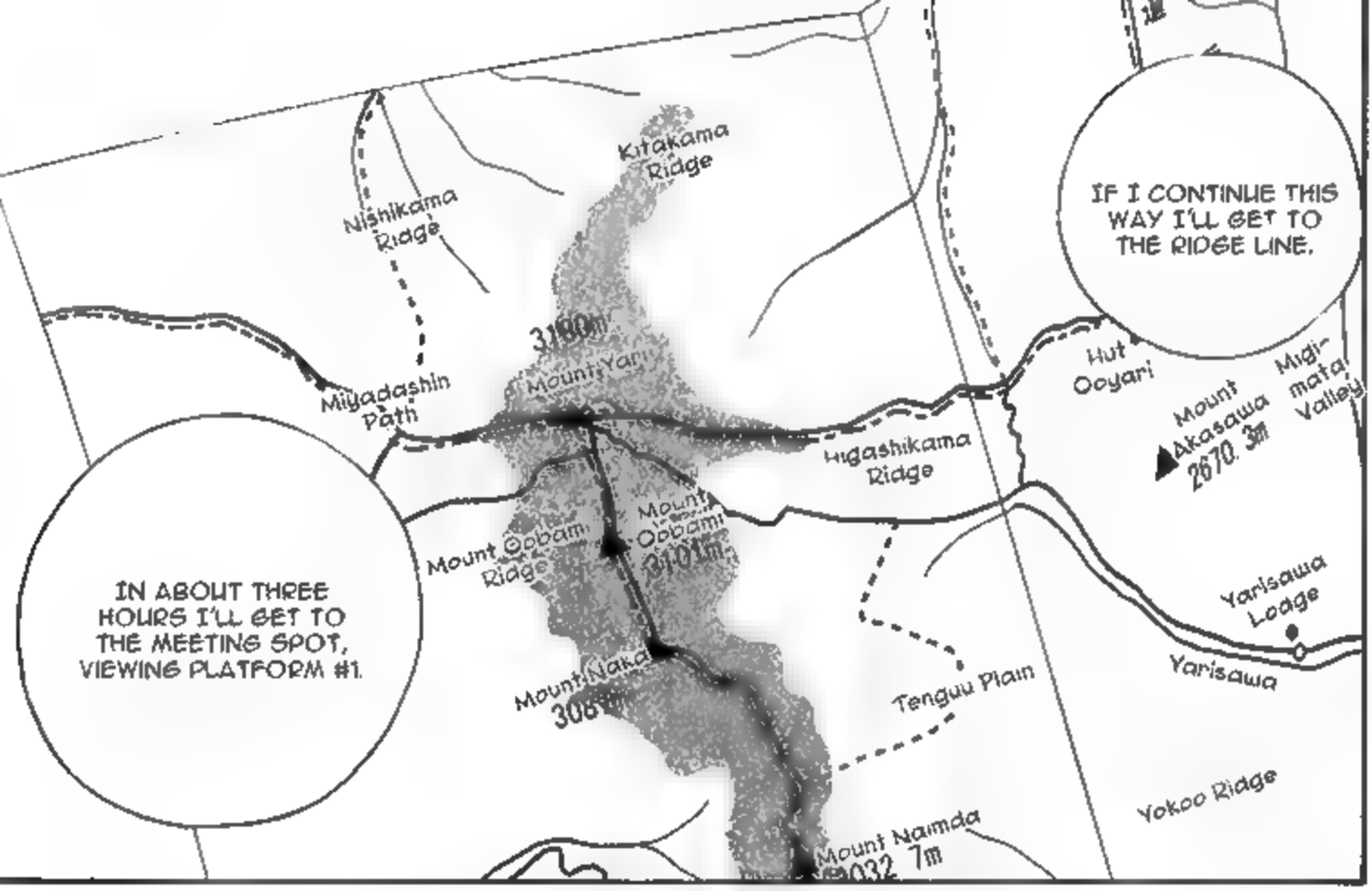
I GOT A GOOD SCORE THE OTHER DAY
OH, HOW MUCH?

EVERYONE IN TOUYOU SIGHTSEEING,
IT'S ABOUT TIME TO GOOO!
talking
talking

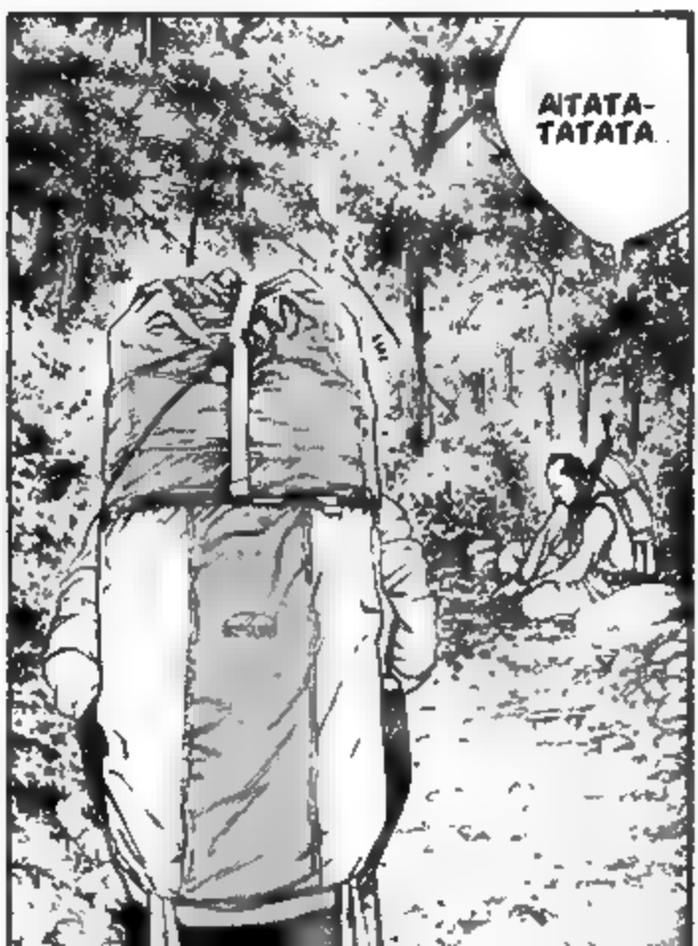


OKAY.
NOW WE'RE GOOD.
I'M COUNTIN' ON YEH.
TO LAST TILL NIGHT.

46th Climb ~ Regulation
in the Mountains


Kitakama Ridge
Nishikama Ridge
3190m
Mount Yari
Miyadashin Path
Higashikama Ridge
Mount Oobami
Mount Oobami Ridge
Mount Naka
Tenguu Plain
Yokoo Ridge
Mount Naimda
Hut Ooyari
Mount Akasawa
Migimata Valley
Yarisawa Loage
Yarisawa
IF I CONTINUE THIS WAY I'LL GET TO THE RIDGE LINE.
IN ABOUT THREE HOURS I'LL GET TO THE MEETING SPOT, VIEWING PLATFORM #1.

HOW LONG HAS IT BEEN SINCE I'VE CLIMBED WITH OTHER PEOPLE...
OUR FIRST FACE-TO-FACE MEETING?


AITATA-TATATA...

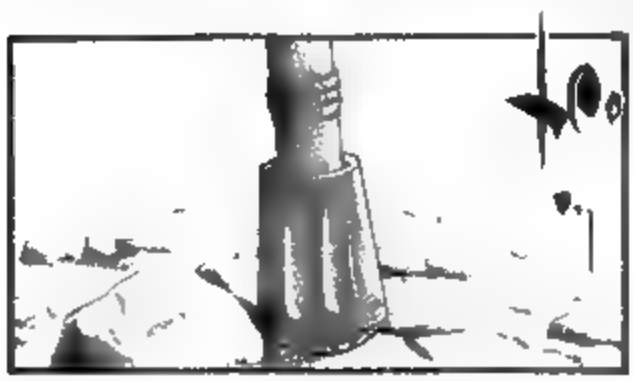
ITATATAT
ATATATA

GOOD AF-
TERNOON.

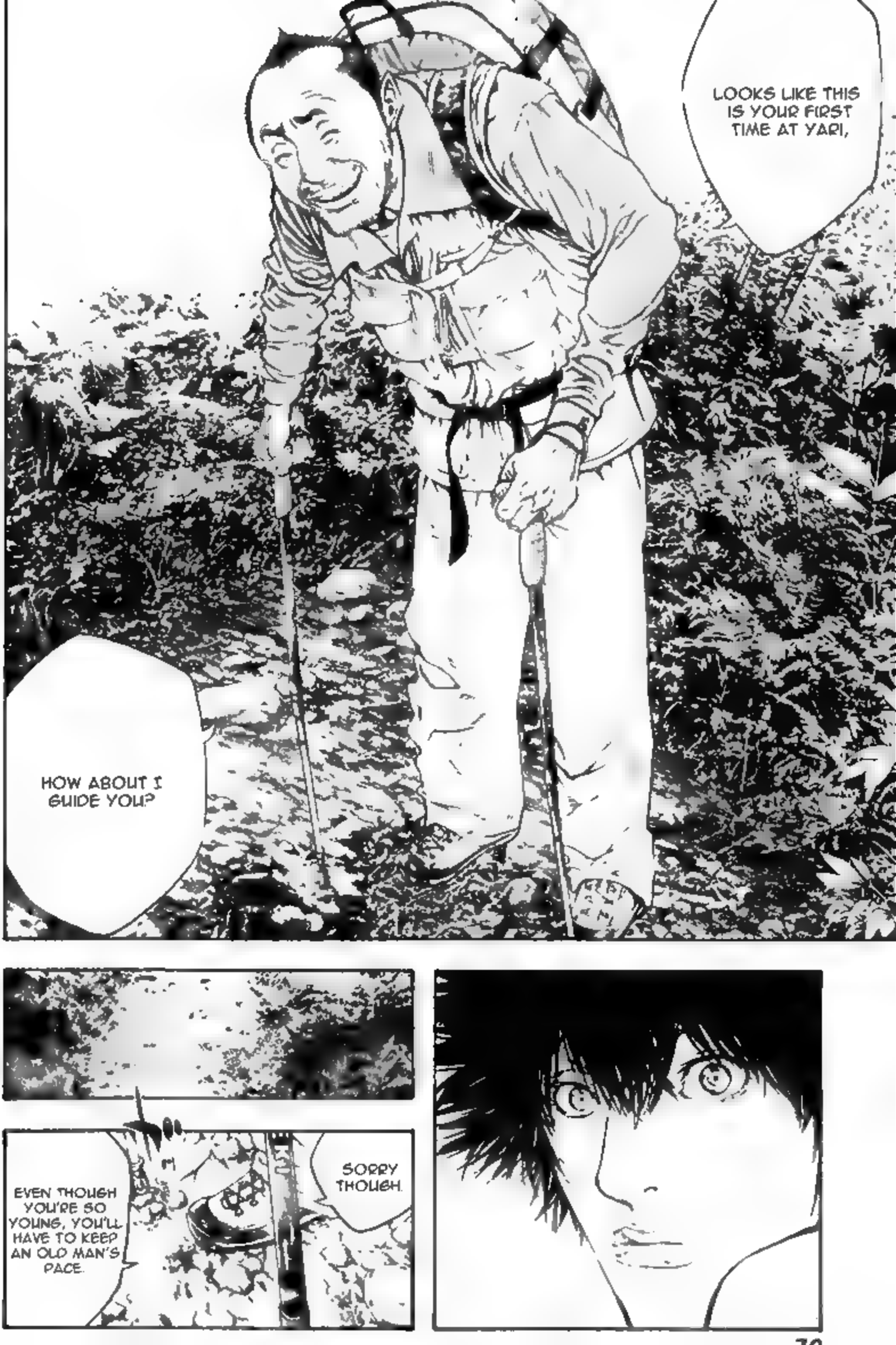
TO MOUNT
YARI?
.IS THIS THE WAY

.. YARI,
EH?
IF THAT'S WHERE
YOU'RE HEADED,
YOU'RE GOOD IF
YOU TAKE THIS
PATH STRAIGHT
AHEAD

IF YOUR FEET HURT,
THEN WHY DON'T YOU S T ON THAT ROCK?
UNFORTU-NATELY SOME ONE ELSE GOT THERE FIRST
EH?



THAT SHORT REST SURE WAS RELAX-NG.
HOW ABOUT WE GET GO NG.?


LOOKS LIKE THIS IS YOUR FIRST TIME AT YARI,
HOW ABOUT I GUIDE YOU?
EVEN THOUGH YOU'RE SO YOUNG, YOU'LL HAVE TO KEEP AN OLD MAN'S PACE.
SORRY THOUGH.

BUT REALLY, MOUNTAINS SURE ARE NICE
IT'S TAKEN ME A WHILE TO GET TH S FAR
MY FEET GOT INJURED
IN A LITTLE ACCIDENT 15 YEARS AGO.
WHEN I COME HERE
I FORGET EVERY - THING UNPLEASANT BELOW AND FEEL RELIEVED
WELL, SOME- ONE YOUNG LIKE YOU IS REALLY ENERGETIC.
I'LL BET YOU DON'T THINK ABOUT BORING THINGS LIKE THAT, RIGHT?
NO ..

COME TO MOUN-
TAINS TO BE FREE

HIGASHIKAMA RIDGE
WELL, I'M GOING AHEAD THIS WAY, EXCUSE ME

I HAVE A BIT OF A FAVOR TO ASK.

WAIT A SECOND.
EH?

DO YOU THINK YOU COULD PICK A ROCK TRIPE ON TOP OF THAT ROCK FOR ME?

CLIMB THIS ROCK WITHOUT A ROPE ?

THAT'D BE COMPLETE BOULDERING, WOULDN'T IT...?

EH?

I CAME HERE TO GET SOME MOUNTAIN PLANTS FOR AN EVEN NG MEAL, BUT

GETTING UP THERE, W TH THESE LEGS, WELL...

FROM LOOK NG AT IT, TH S IS CLEARLY BOULDERING GRADE 4 NO. 5 !!!

WHAT'S MORE THERE ARE VERY FEW HOLDS, AND THE OVERHANG FACE IS AT 85 DEGREES

Lo.

AND GO HOME EMPTY-HANDED

IT'D BE A PITY FOR ME HAVE TRIED SO HARD TO CLIMB ALL THE WAY HERE

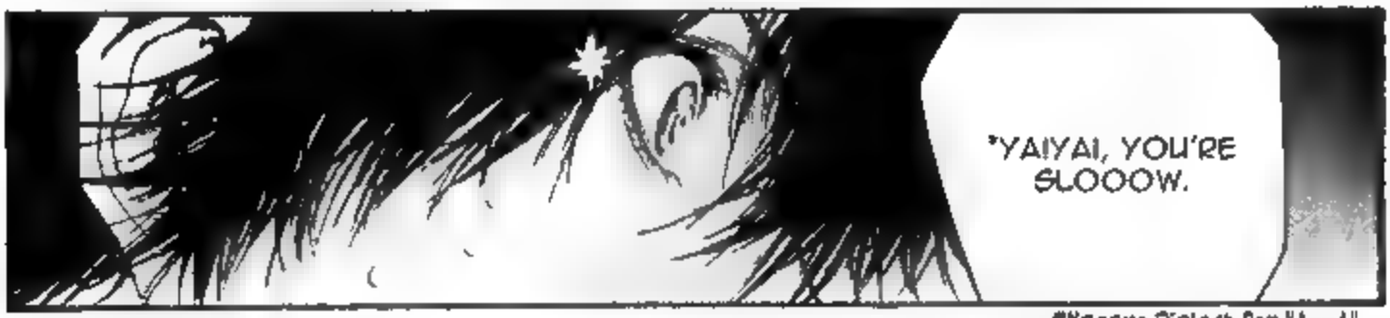
ALL RIGHT

ALL...

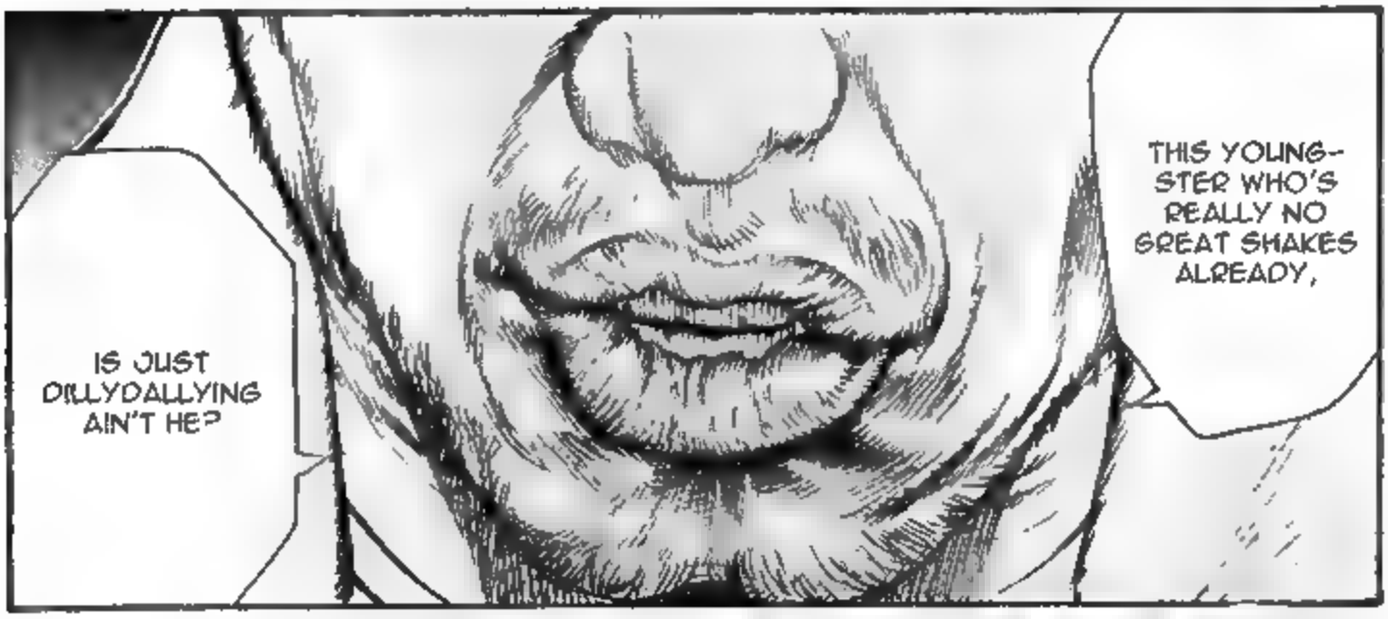
!!

KUH.

THERE ARE FAR TOO FEW HOLDS, TOO.
HOW CAN I REACH MY HANDS ALL THE WAY THERE..?
THE HOLDS ARE TOO SMALL, I CAN'T SHOVE MY FEET ONTO THEM.
DAMMIT.



*Nagano Dialect for "A--A"

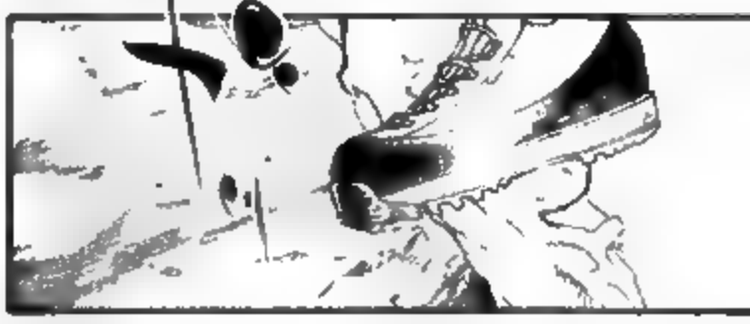


*These are Nagano Dialect phrases too but I just translated them. He speaks like this from here on

AVALANCHES'RE ALWAYS FALLIN' FROM THE HEAVY SNOW FIELDS ON K2... IN THOSE TINY JITTLE MOMENTS YER GONNA HAFTA GO FREE SOLO!!
AT THAT SPEED YA'LL BE DEAD BEFORE YA CAN TAKE A BREATH!!
WHA-WHAT'S WITH THIS GUY...?

HE WAS ABLE TO CATCH HIS FOOT
ON THAT SMALL A HOLD...!!?
!!?
15 YEARS AGO ALL THE TOES ON BOTH MY FEET GOT FROSTBITE IN EXCHANGE FER MY JIFE I LOST THEM ON KANCHENJUNGA.
MY SHOES'RE KID'S SIZE...
THEY'RE PRETTY INCONVENIENT FOR BARE GROUND, BUT.
ON ROCKS THEY BECOME PARTNERS WITH TREMENDOUS STRENGTH!!

MORI BUNTAROU, THIS'S AN ORDER GET HERE BY A MINUTE FROM NOW!!
!!?



I'M THE 14 MOUNTAIN MOUNTAINEERING ASSOCIATION K2 ATTACK TEAM VICE CAPTAIN. KOMATSU TATSUJI
AND THERE AIN'T NOTHING LIKE FREE DOM IN MY SQUAD!!!

OMFGG*SCANS

EDITOR: VISHAL / ITZRAYZ
TRANS/RAW: KEWL0210
QC: IMATURDEL

omfggscans.com / #omfgg@irchighway.net

47th Climb - Fri-Mon

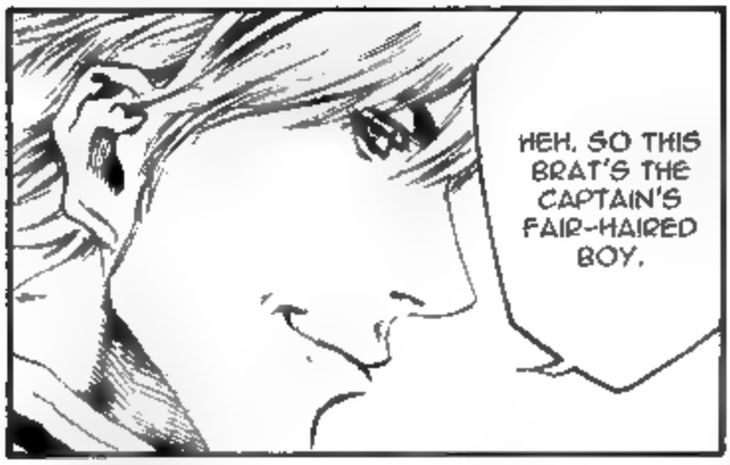
Kuh ..
Kuk uh
!!?
Ya got no time!!!
MORI!! DON'T DILLY-DALLY!!

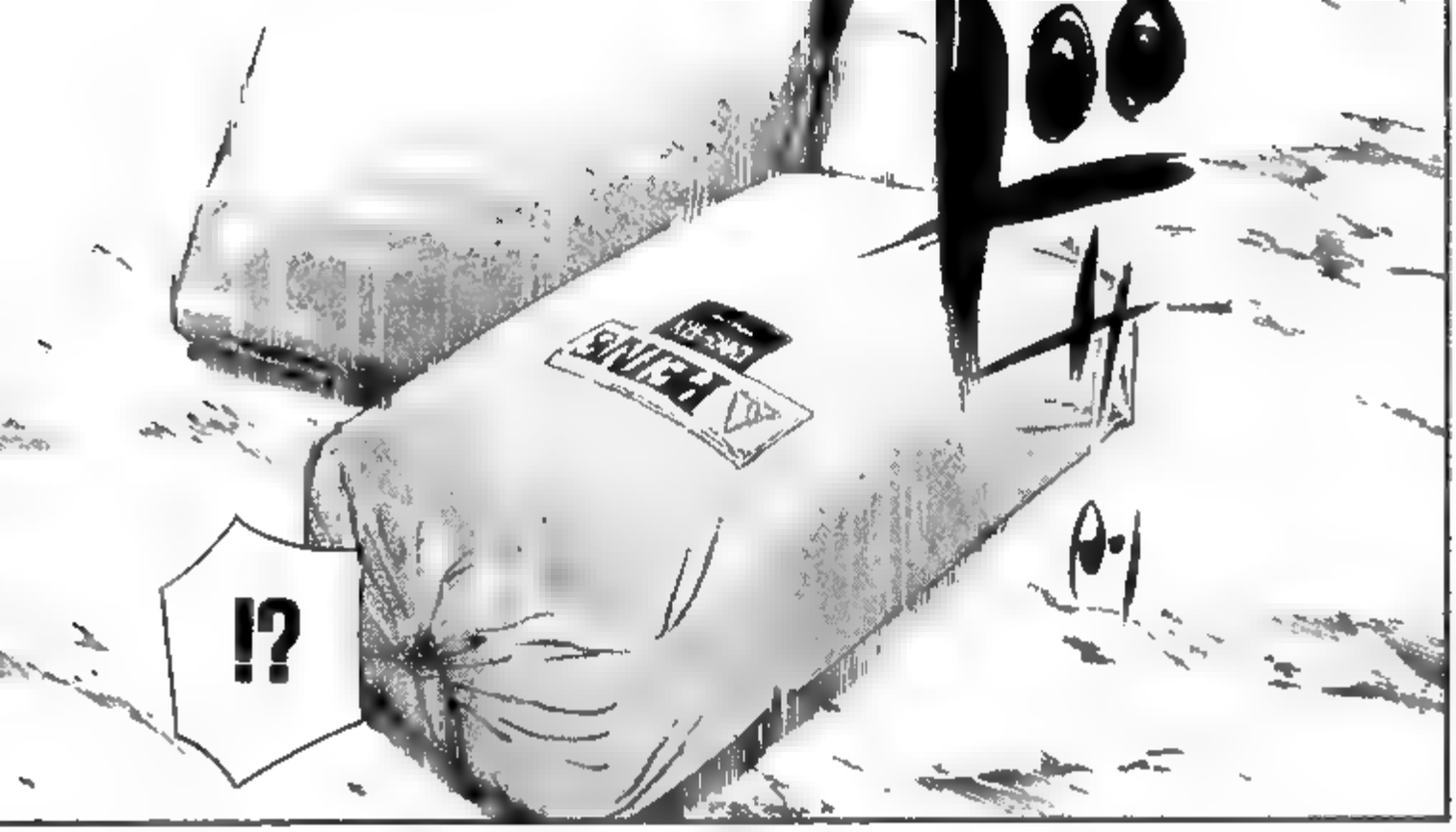
30 SECONDS LEFT!!!
IF YA DON'T HURRY YER GONNA GET SWALLOWED BY THE AVALANCHE!!!
!!!
THIS FACE HAS NO EXPLOITABLE WEAK POINTS
IT'S SERIOUSLY AS SLIPPERY AS A GO STONE..!!!
IF I CAN GET MY HAND OVER THERE, I CAN CLEAR
THERE'S ONLY ONE.
10.
HOW ABOUT I SELL YOU THIS HOLD FOR 10,000?
!!?

THIS IS THE TOP OF AN 8000 METER HEADWALL.
I THINK PAYING 10,000 FOR IT IS A PRETTY GOOD DEAL.

WELL, THIS TIME I'LL MAKE A SPECIAL OFFER AND GIVE IT TO YOU ON CREDIT
HURRY AND GET UP HERE
YO, BEEN WAITIN' FOR YA, MORI...!!

I JUST MET UP WITH EVERYONE HERE, TOO.
NOW ALL OF THE MEMBERS ARE HERE WITH THE EXCEPTION OF CAPTAIN NINOMIYA.

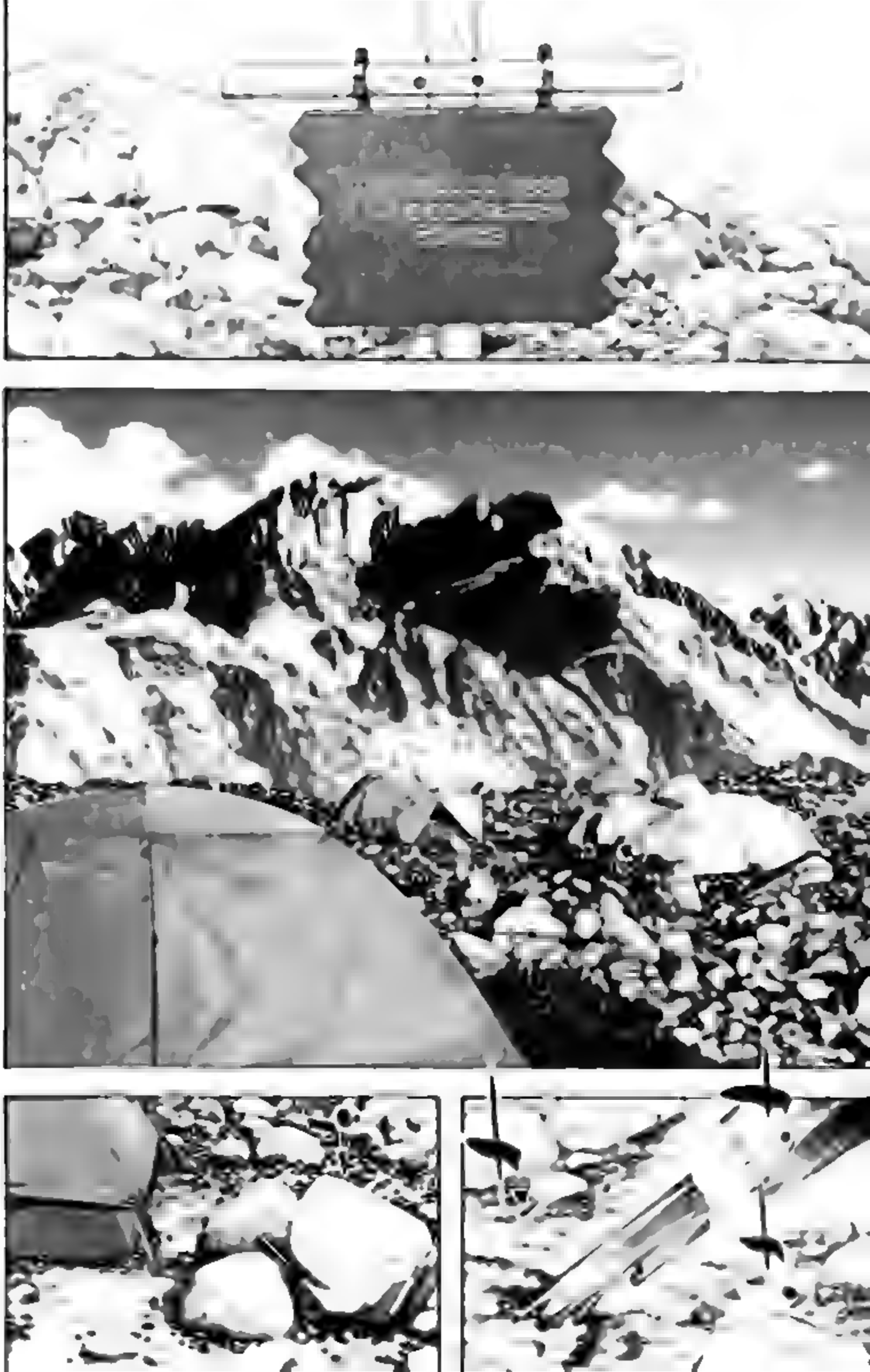

HEH. SO THIS BRAT'S THE CAPTAIN'S FAIR-HAIRED BOY.


!?

AFTER YOU PITCH THE TENTS, GO FETCH WATER,
THEN WE'LL COUNTING ON YOU FOR DINNER, TOO!!!

.....
O.. OKAY

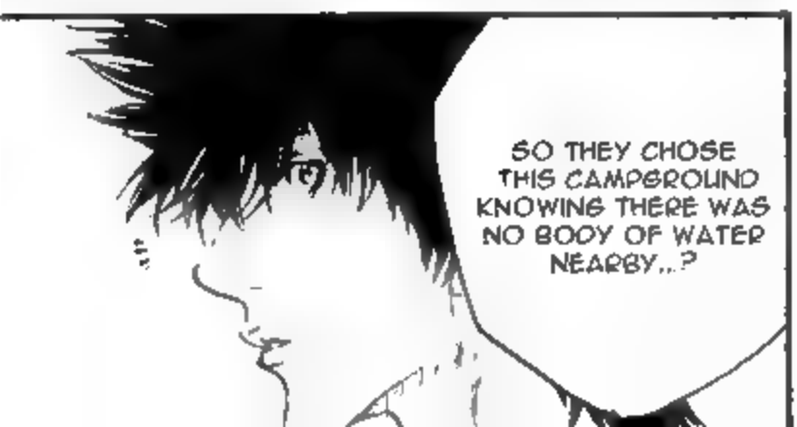
OUR MEETING WITH CAPTAIN NINOMIYA WILL BE TOMORROW MORNING.
WE'LL BE CHANGING OUR PLANS AND WAIT ON STAND BY AT THE CAMP-SITE JUST PAST HERE
YOU TWO CARRY THE TENT KITS.



ALL RIGHT! THIS TENT SEEMS ABOUT RIGHT.

KANGCHEN JUNGA? YEAH, I'VE BEEN THERE.
THEN YA SHOULD HAVE NO PROBLEMS WITH HIGH ELEVA- T ONS

NOW, NEXT IS GETTING WATER
IT'LL TAKE TWO HOURS TO GO DOWN TO YARISAWA AND BACK, SHALL WE HEAD OUT.?

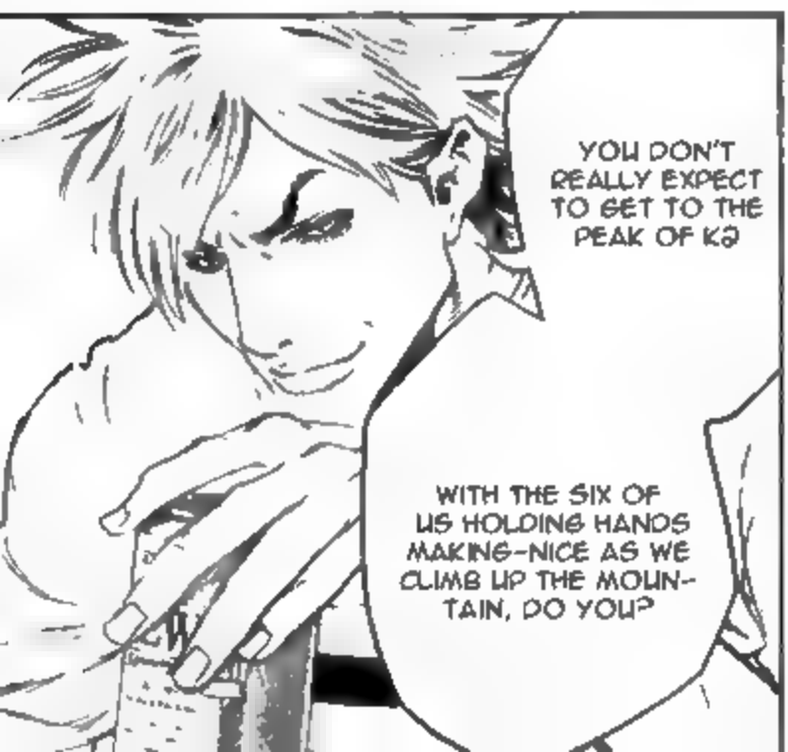

SO THEY CHOSE THIS CAMPGROUND KNOWING THERE WAS NO BODY OF WATER NEARBY..?

ALL RIGHT, LET'S GO, MORI!!
SEEMS LIKE THIS TEAM ISN'T FOLLOWING RECENT TRENDS. IT'S HIERARCHICALLY STRUCTURED BY SENIORITY.

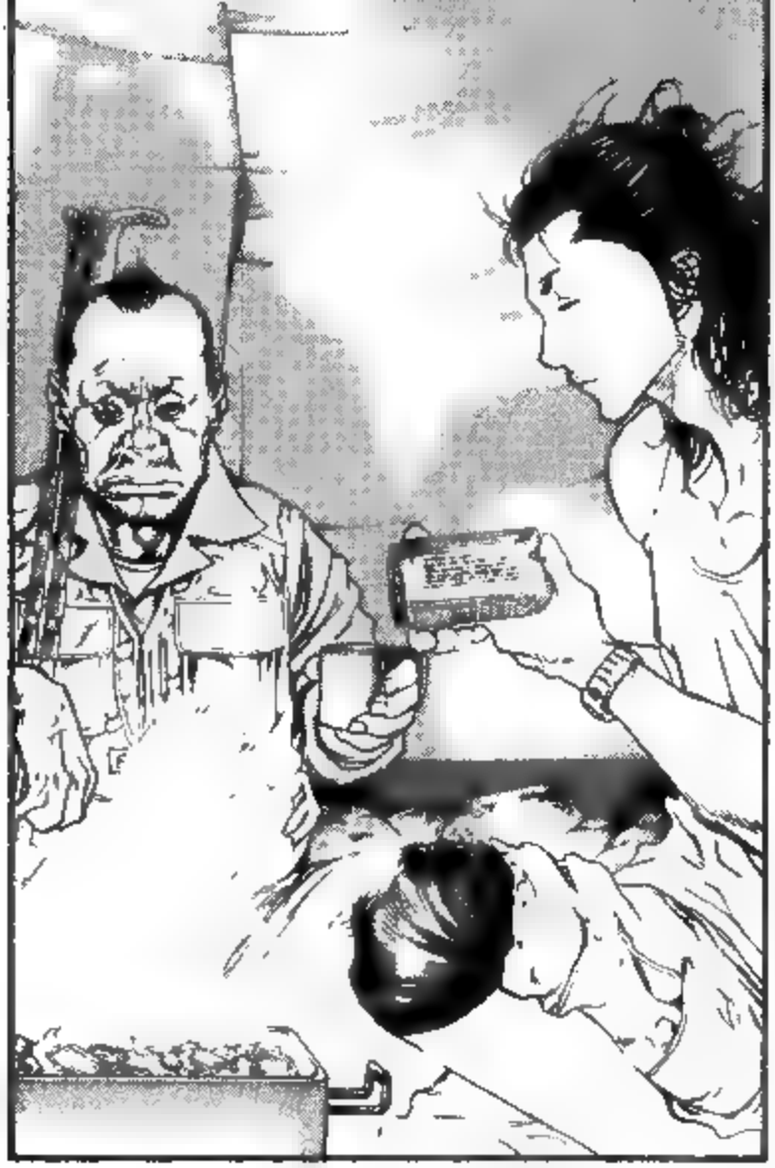
EAT UP BEFORE IT GETS COLD!!!
BOK CHOY STEW AND LOBSTER!!

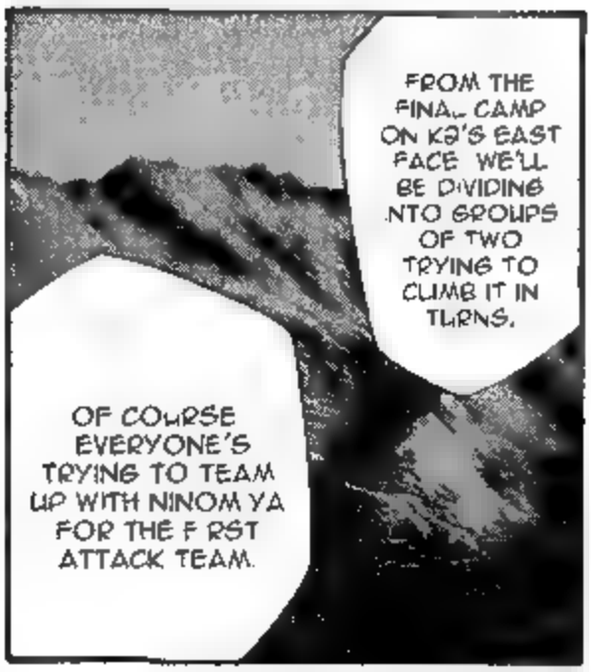
EVERYONE,
PLEASE KEEP HAVING MORE HELPINGS!!!

OH, THANKS
HERE'S SOME FOR YOU, KASE-SAN HERE YOU GO.


YOU DON'T REALLY EXPECT TO GET TO THE PEAK OF K2
WITH THE SIX OF US HOLDING HANDS MAKING-NICE AS WE CLIMB UP THE MOUN-TAIN, DO YOU?

MORI, YOU REALLY DON'T SEEM TO HAVE YOUR HEAD IN THIS




FROM THE FINAL CAMP ON K2'S EAST FACE WE'LL BE DIVIDING INTO GROUPS OF TWO TRYING TO CLIMB IT IN TURNS.
OF COURSE EVERYONE'S TRYING TO TEAM UP WITH NINOMIYA FOR THE FIRST ATTACK TEAM.

HERE YOU GO, VICE CAPTAIN.

SO AS A BRAT WITH NO REAL ACHIEVEMENTS, SO HE CAN SET OUT FOR THE SUMMIT, HE'S GOT NO CHOICE BUT TO SUCK UP TO HIS FIELD OVERSEER, THE VICE CAPTAIN.
FAR FROM AN 8000 METER PEAK, NIIMI HAS NEVER TAKEN ON A MOUNTAIN OUTSIDE THE COUNTRY.

HEH

THE DOG WHO DOESN'T SHAKE TS TAIL FOR ITS MASTER GETS NO REWARD
IT'S THE SAME WITH MOUNTAINS AND CORPO RATIONS

I COULD USE A NICE PUSSY
AAAAAAAA

.....

NIIMA. HOW BOUT YOU?
KAAAAH. WHAT A BORING ASS GUY!!

EH?
HEY, MORI!
WHEN WAS THE LAST TIME YA HAD A GOOD FUCK?

ー

YESTERDAY

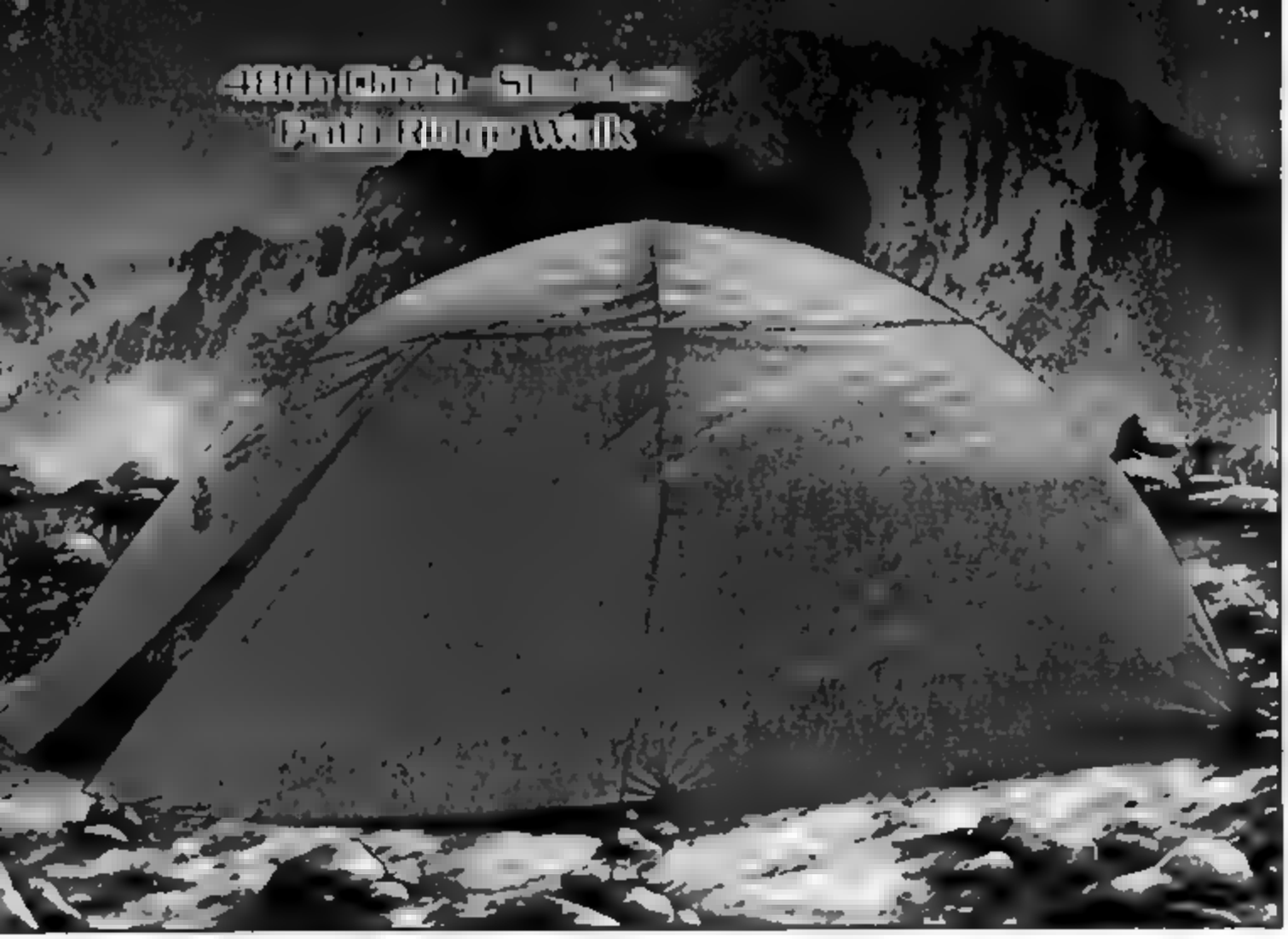
..OKAY.
SO YA'VE GOT YER-SELF A CHICK?
HOW'D IT FEEL? TIGHT ENOUGH FOR YA?
LEMME HEAR SOME DETAILS.

TOKYU
BANDS
モーストリーヨーツァルト
'08
西海銀行
BARGAIN
BARGAIN
GARAT

OMFGG*SCANS

EDITOR: VISHAL / ITZRAYZ
TRANS/RAW: KEWL0210
QC: IMATURDEL

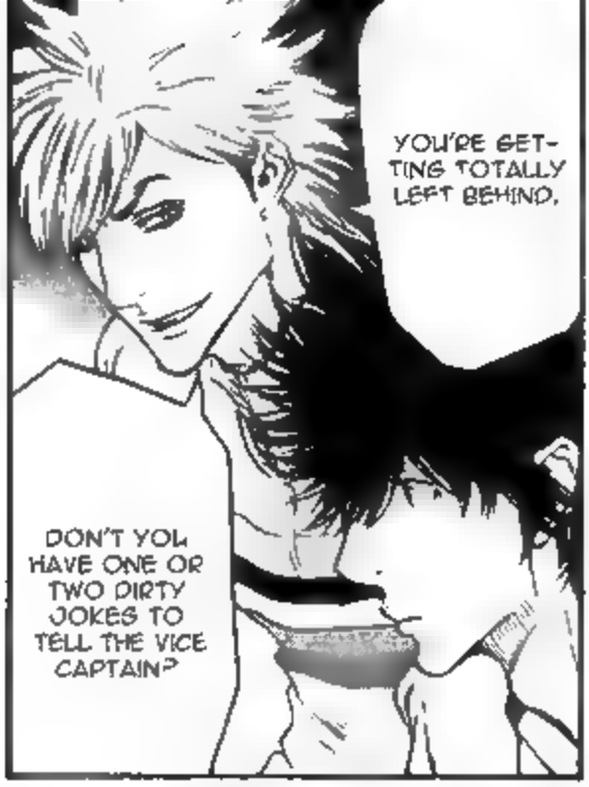
omfggscans.com / #omfgg@irchighway.net



GUOO
OOOH
GAAA
AAH

48th Climb - Stardust
Path Ridge Walk

GAAAAAH
GAAA
AAH
Temperature
8 33
2 30


YOU'RE GETTING TOTALLY LEFT BEHIND.
DON'T YOU HAVE ONE OR TWO DIRTY JOKES TO TELL THE VICE CAPTAIN?

EH.

THANK YOU VERY MUCH
I LIKE THE CUT OF YER JIB, NIIM
LET'S FORGET ABOUT RANK TONIGHT DRINK, DRINK UP!

...I DON'T THINK HE DOES

I'M.. GOING TO SLEEP.

HMMM?

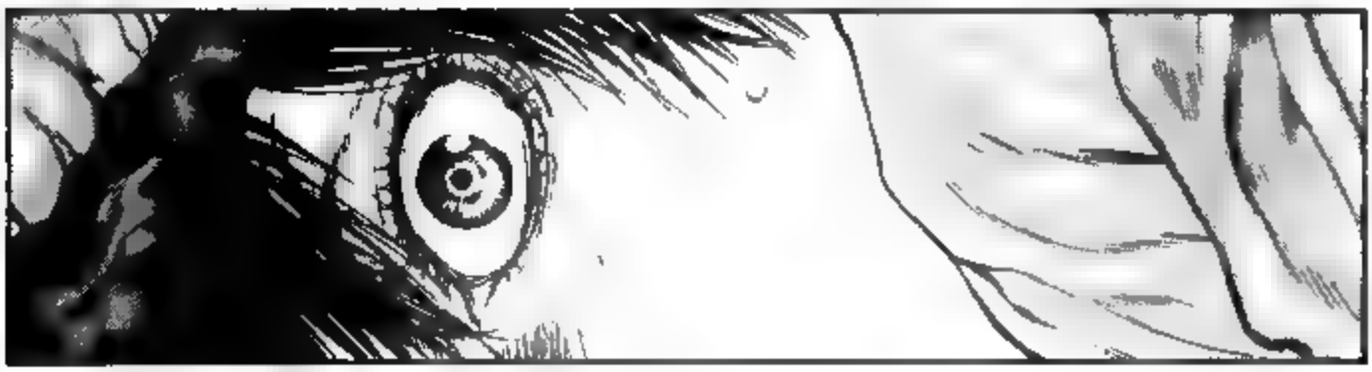
MORI, TOMORROW WE'RE MEETING UP WITH CAPTAIN NOMIYA AT YARI
WE'RE GETTING UP AT 4AM
IF YER GETTING UP EARLIER THAN THAT, GET BREAKFAST READY!!
HEY, MOR!!!
SEX IS THE BEST, AIN'T IT!?
PUH
GYAHA HAHAHA HAHAHA

IT MAY NOT BE AN ANTIQUE, BUT IT AIN'T SOMETHING TO HOLD ONTO FOREVER.
YOU IDIOT! NOBODY HAS THOSE NOWA-DAYS!
YOU SHOULD THROW THAT JUNK AWAY!!!
GYAHAHAHA HAHAHAHAHA

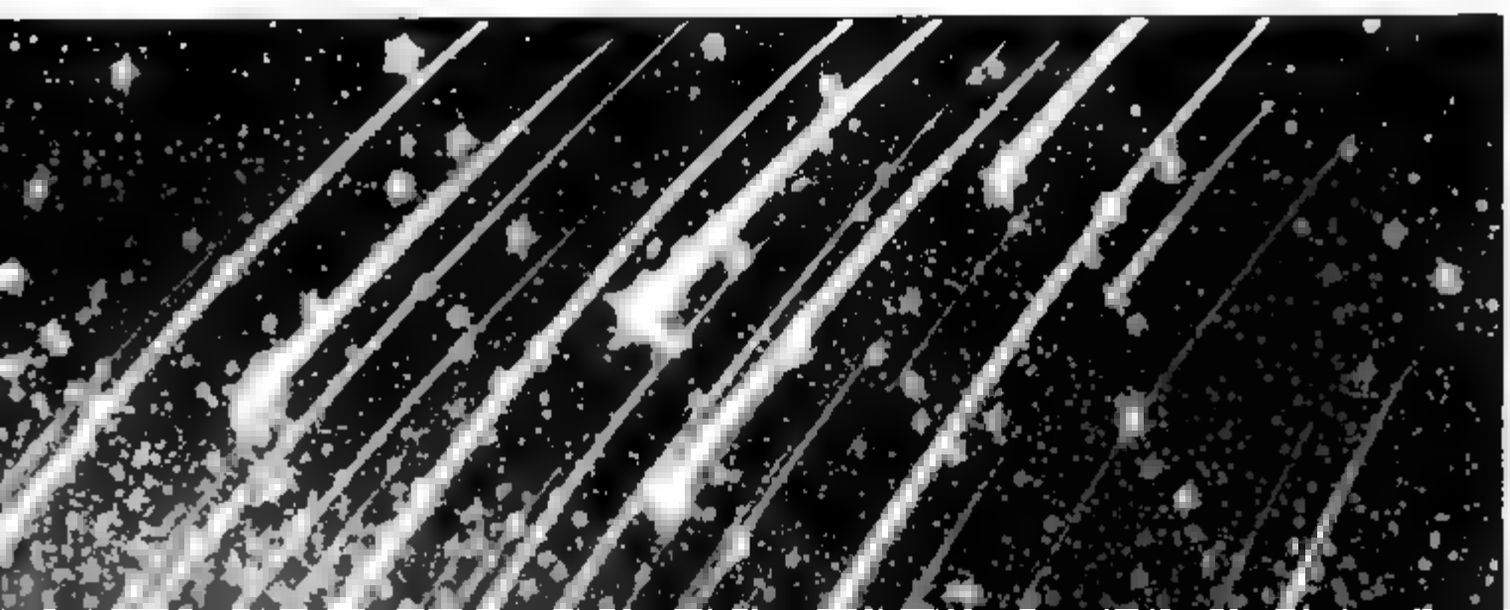
Peh
Kaa
aah

Uuu
..
IT S
COLD

!!!



I GOT BREAKFAST READY
I'M GOING ON AHEAD
MORI



MORI!!!

WHAT'D YOU DO WITH MY MONEY?

OMFGG*SCANS

EDITOR: VISHAL / ITZRAYZ
TRANS/RAW: KEWL0210
QC: IMATURDEL

omfggscans.com / #omfgg@irchighway.net

WHAT'D YOU DO WITH MY MONEY?
49th Climb - True Nature

EH?

QUIT PLAYING DUMB!!

SNEAKING OUT IN THE MIDDLE OF THE NIGHT...

BECAUSE OF YOU I GOT BLAMED!

ANYHOW. YOU STOLE IT RIGHT!!? HURRY AND COUGH IT UP!!!

WAI...

WAIT A SECOND, WHAT ON EARTH ARE YOU TALKING ..

SOMEBODY TOOK MY WALLET FROM MY RUCKSACK IN THE MIDDLE OF THE NIGHT.
SO IT'S GOTTA BE ONE OF YOU TWO

EH...?

ISN'T IT OBVIOUS?
BECAUSE YOU TWO ARE POOR.
!!!

B-BUT
WHY DOES IT HAVE TO BE ONE OF US...?

MORI'S A POOR TEMP MANUAL LABORER

AND NIIMI'S IN A FATHERLESS HOUSEHOLD, RIGHT...?

HUH

NIMI, WITH MY MONEY YOU COULD EVEN BUY SOME NEW MOUNTAIN WEAR, COULDN'T YOU?

MY WALLET HAD MORE THAN 200,000 IN CASH.

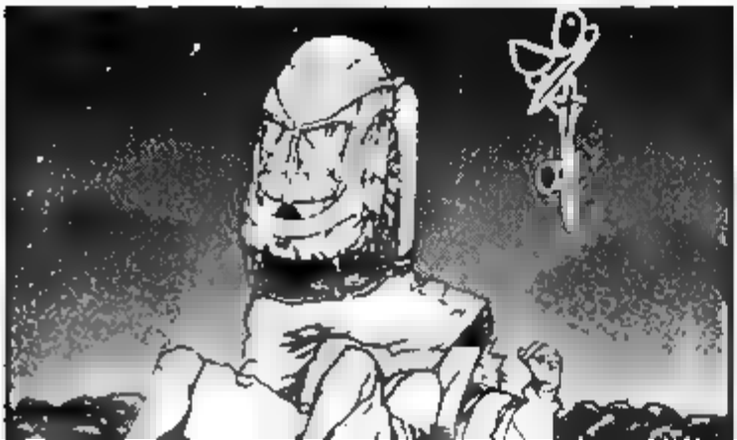
IT'S JUST POCKET MONEY, BUT FOR YOU GUYS IT'S BIG BUCKS.

YOU PROBABLY JUST DID IT ON A PASSING IMPULSE, NO BIG DEAL

HMPH.

WHEN HUMANS HAVE NO MONEY, THEY GET VULGAR DOWN TO THEIR CHARACTERS DON'T THEY?
PITIFUL, ISN'T IT?

WHERE DA YOU BASTARDS THINK YOU ARE!?
THIS IS THE TOP OF A 3000 METER ELEVATION MOUNTAIN RIDGE!
ONE WRONG STEP AND YA'LL TUMBLE DOWN!!!



.....
!!!

IT'S FINE, JUST DROP IT I SAID!!!
MORI, PUT YOUR RUCKSACK DOWN, TOO
EH?
KUNIEDA-SAN, YOU TOO.
FOR THIS SITUATION WE SHOULD CHECK EVERYONE'S BAG AND MAKE IT ALL BLACK AND WHITE!!!
DON'T TOUCH ME!!!

KUNI-
EDA
,
SAN?
SOMETHING LIKE LOOKING FOR A THIEF ON A MOUN-TAIN.
ANYHOW, THERE'S NO POINT, IS THERE?

FOR EXAMPLE, EVEN IF I PUSHED EVERYONE NTO THE RAVINE RIGHT NOW...

EVEN IF IT WAS STOLEN, THEY'D TAKE THE CASH AND THROW THE WALLET INTO A VALLEY, WOULDN'T THEY?

THEY COULD JUST STASH THAT MONEY SOME-WHERE AND GO BACK FOR IT LATER AND THEY'D BE ALL SET.

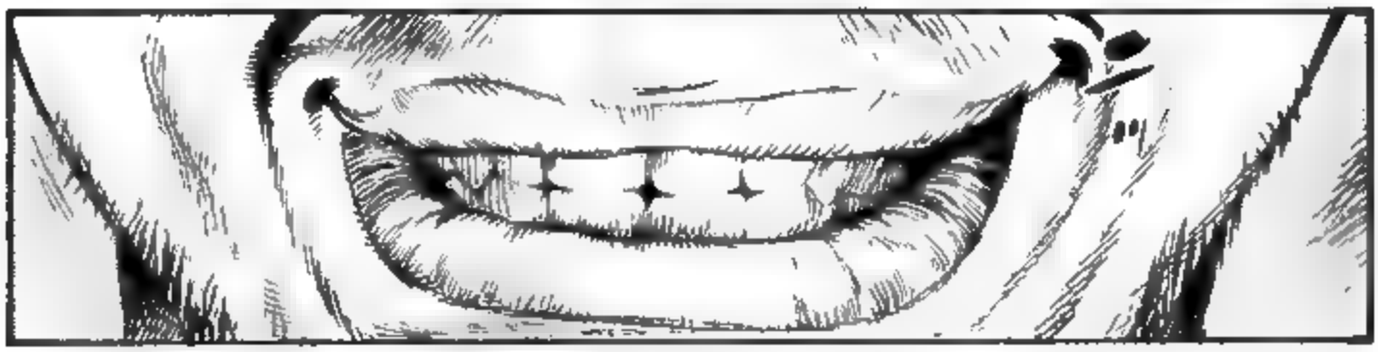
YOU WON'T FIND ANYTHING LIKE PROOF ON A MOUNTAIN.

!!!
!!

MORI, WHY'D YOU GO OUT AHEAD?

I-I JUST...
WANTED TO TRY WALKING THE ALPS MOUNTAIN RIDGE ALONE...

EH...
AH...



HERE, TAKE IT BACK.
//

JUST AS I THOUGHT...

NOW I'VE GOT A DECENT GRASP ON EACH OF YOU GUYS' TRUE NATURES.
NOW, LET'S HEAD DOWN THE MOUN TAIN.
TH-THIS IS MY WALLET.
YOU HAD IT THE WHOLE TIME?
AREN'T WE SET UP TO RENDEZVOUS WITH CAPTAIN NINOMIYA?
P_ PLEASE WAIT A SECOND! YARI IS RIGHT OVER THERE!!

RIGHT NOW THE CAPTA N IS IN AUSTRALIA AS A GOODWILL AMBASSADOR, TAKING COMMEMORATIVE PHOTOS OF KOALAS.
THIS WHOLE TH NG WAS BY MY OWN JUDGEMENT
deuter

YOU PULLED ONE OVER ON US!!?
O... OLD MAN.

I AIN'T LETTIN' NO COMPLAIN-ERS GO TO K2...
SHED DEP!
!!
!!

IT'S JUST LIKE...
TH-THAT'S Y'ARI'S TIP...

IT LOOKS JUST LIKE
THE EARTH'S BONE IS BARING OUT OF THE GROUND

HUMANS TRUE NATURES ARE STRIPPED BARE.
DECEPTION DOESN'T WORK ON MOUNTAINS.

THIS WINTER, WITH THESE MEMBERS,
DURING ITS COLDEST PERIOD OF THE YEAR, WE'RE GOING TO TRAVERSE ALL OF THE MOUNTAINS IN THE NORTHERN ALPS

AT THAT TIME, ALL OF YOUR INSIDES DOWN TO YER FILTHY INTESTINES'LL BE EXPOSED
SO PREPARE YERSELVES.

OMFGG*SCANS

EDITOR: VISHAL / ITZRAYZ
TRANS/RAW: KEWL0210
QC: IMATURDEL

omfggscans.com / #omfgg@irchighway.net

MARCH 1ST 2004 THE
REVISED TEMPORARY
STAFFING SERVICES LAW
WENT INTO EFFECT

THE IDEA OF EXPANDING THE EMPLOYMENT OF TEMPORARY WORKERS WHO WENT WITHOUT COMPANY BENEFITS OR WELFARE WAS AN UNDERTAKING TO GRANT LOWER COSTS TO BUSINESS ENTERPRISES

THIS LEGISLATION AROSE FROM THE HIGH PROFILE RELAXATION OF GOVERNMENT REGULATIONS AFTER THE RECESSIONS AFTER THE ECONOMIC BUBBLE BURST

"CUTTING LABOR COSTS WAS SOON BUSINESS ENTERPRISES WAS BROUGHT ABOUT FOR THE MOMENT

AFTER THE REVISION CAME INTO EFFECT THE NUMBER OF TEMP WORKERS EXPLOSIVELY INCREASED

IT WAS CALLED "THE ARRIVAL OF UNEQUAL SOCIETY"

"BUT ON THE OTHER HAND BECAUSE OF THE LOW PAY AND INSTABILITY OF WORKING CONDITIONS, THERE WAS AN OVERFLOW OF WORKERS WHO COULD NOT GET OUT OF TEMPO RARY LABOR

HE GOT A PHONE CALL FROM THE TEMP COMPANY LAST NIGHT

THEY TOLD HIM A REGULAR EMPLOYEE'S JOINING, SO HE'S GOTTA QUIT

THAT AGAIN!?

THERE HASN'T BEEN A SINGLE NEW FULL TIME EMPLOYEE THESE PAST TWO YEARS HAS THERE?

TSUKACCHAN'S GONE AT THE END OF THE MONTH, HE SAID.

EH. SERIOUSLY!!?

HIS CONTRACT DIDN'T GO TO NOVEMBER!?

YEAAH I WONDER WHO'LL BE NEXT.

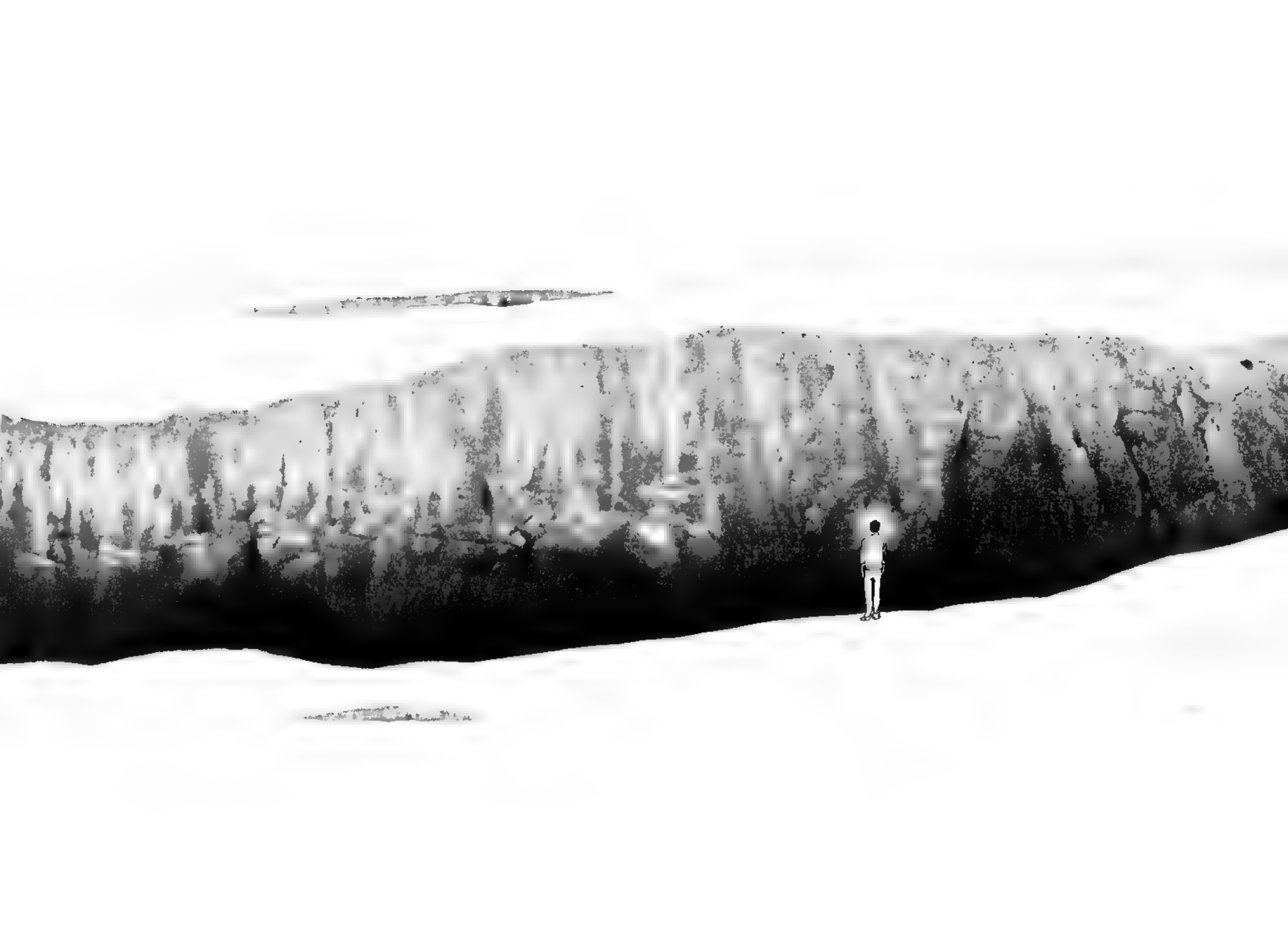
DAMN. THE ONES WHO GET CUT ARE ALWAYS USEFUL TEMPS, EH?

PROBABLY MORI, RIGHT?

AND TO MAKE THINGS WORSE, HE'S BAD AT SOCIALIZING WITH PEOPLE.
I DON'T KNOW NOTHIN' ABOUT MOUNTAINS, BUT HIS TAKING BREAKS FROM WORK EVERY ONCE IN A WHILE'S DEFINITELY BAD
YEAH, MAYBE

HE COULDN'T FILL A COMPANY POSITION ANYWHERE
IT'S LIKE HE CAN'T GIVE A SINGLE SMILE OF COURTESY
NO MATTER HOW SERIOUS HE IS ABOUT WORK

IT'S GOTTEN COLD RECENTLY.. SO HOW BOUT WE GET A DRINK?
AH
C'MON, LET'S GO.



WE'RE BREAKING UP HERE, TODAY!!!

THE ALL-MOUNTAIN TRAVERSAL OF THE NORTHERN ALPS IS SCHEDULED TO BE THE LAST WEEK OF THIS YEAR AND FIRST WEEK OF THE NEW YEAR
IT'S IMPORTANT SIMULATION TRAINING FOR GOING TO K2 EACH OF YOU HAS TO ARRANGE YOUR SCHEDULES SO YOU CAN PARTICIPATE

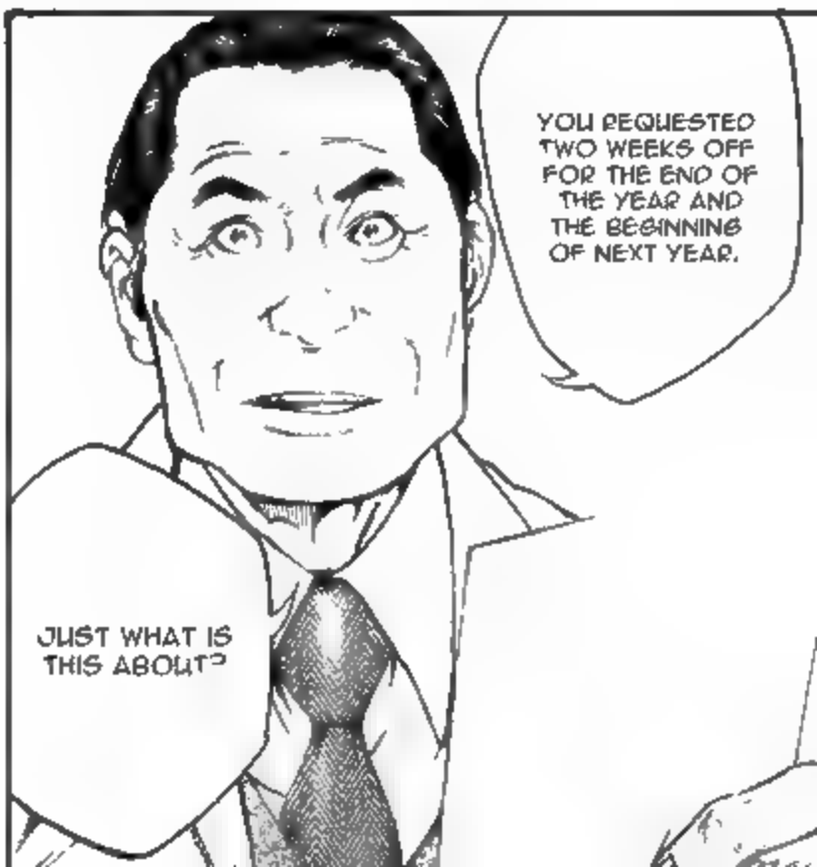
DAMN!!
I GOT WORKED UP FOR NOTHING

DIS-MISSED !!!!

AAH, NOW JUST WHO'S FAULT WAS IT
THAT BECAUSE THEY DECIDED TO ACT ON THEIR OWN THAT CAUSED ME A TON OF TROUBLE?
YOU REALLY AREN'T SUITED TO WORKING WITH A GROUP ARE YOU?
DO SOMETHING ABOUT THAT PERSONALITY OF YOURS BY WINTER

MORI-KUN, THERE YOU ARE.
I'VE BEEN LOOK-ING FOR YOU.

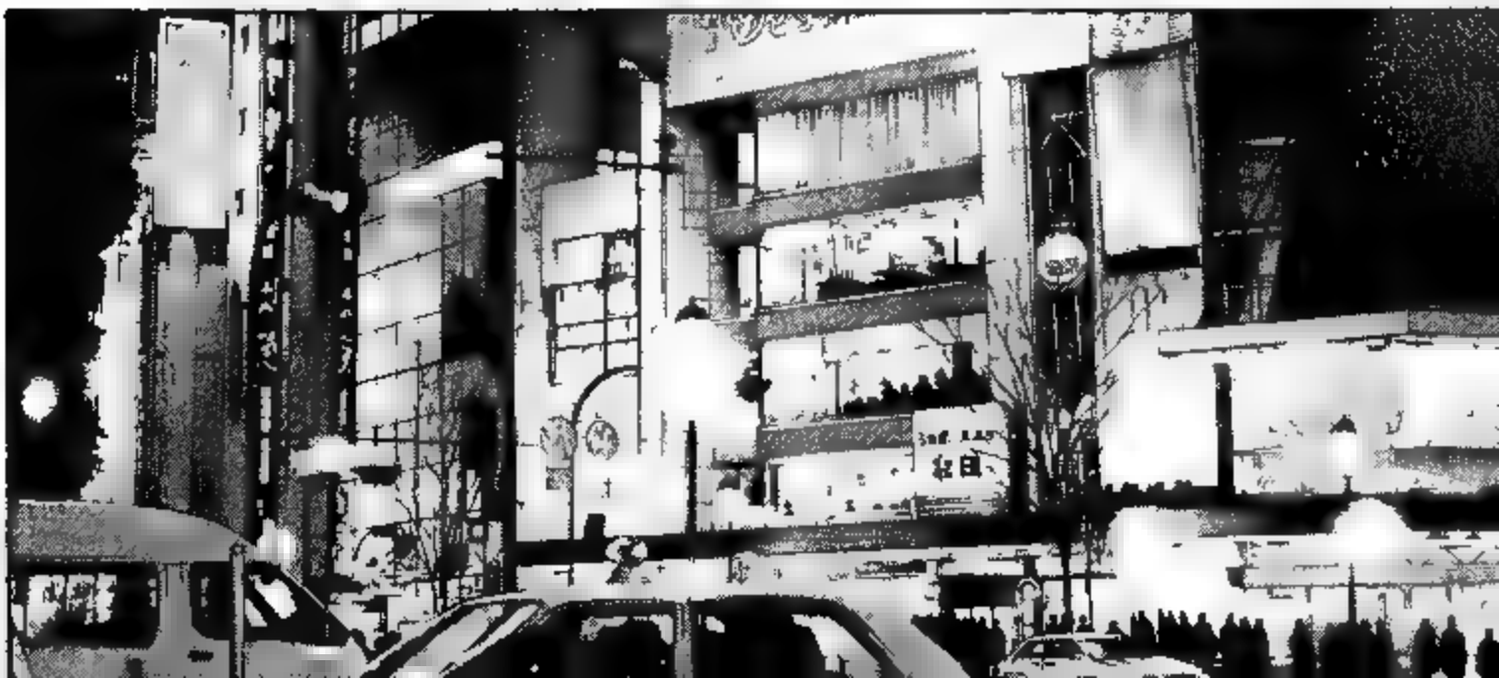
AH..
EH...


YOU REQUESTED TWO WEEKS OFF FOR THE END OF THE YEAR AND THE BEGINNING OF NEXT YEAR.
JUST WHAT IS THIS ABOUT?

EH ..?
FOOD..
WHAT IS IT? SO LIKE I THOUGHT, YOU DON'T WANT TO?
I GUESS YOU'RE REALLY NOT GOOD WITH THAT SORT OF THING.
WELL, FINE, HOW ABOUT WE GET SOME FOOD
AND TALK IT OVER SLOWLY..?
NO ..
WHAT IS IT, MORI-KUN?

I-I'LL GO..

I-IN THAT CASE, WE'LL GO AFTER YOU WRAP UP WORK.
WAIT FOR ME IN FRONT OF THE POLICE STATION AT THE NORTH EXIT OF THE TRAIN STATION AT SEVEN.



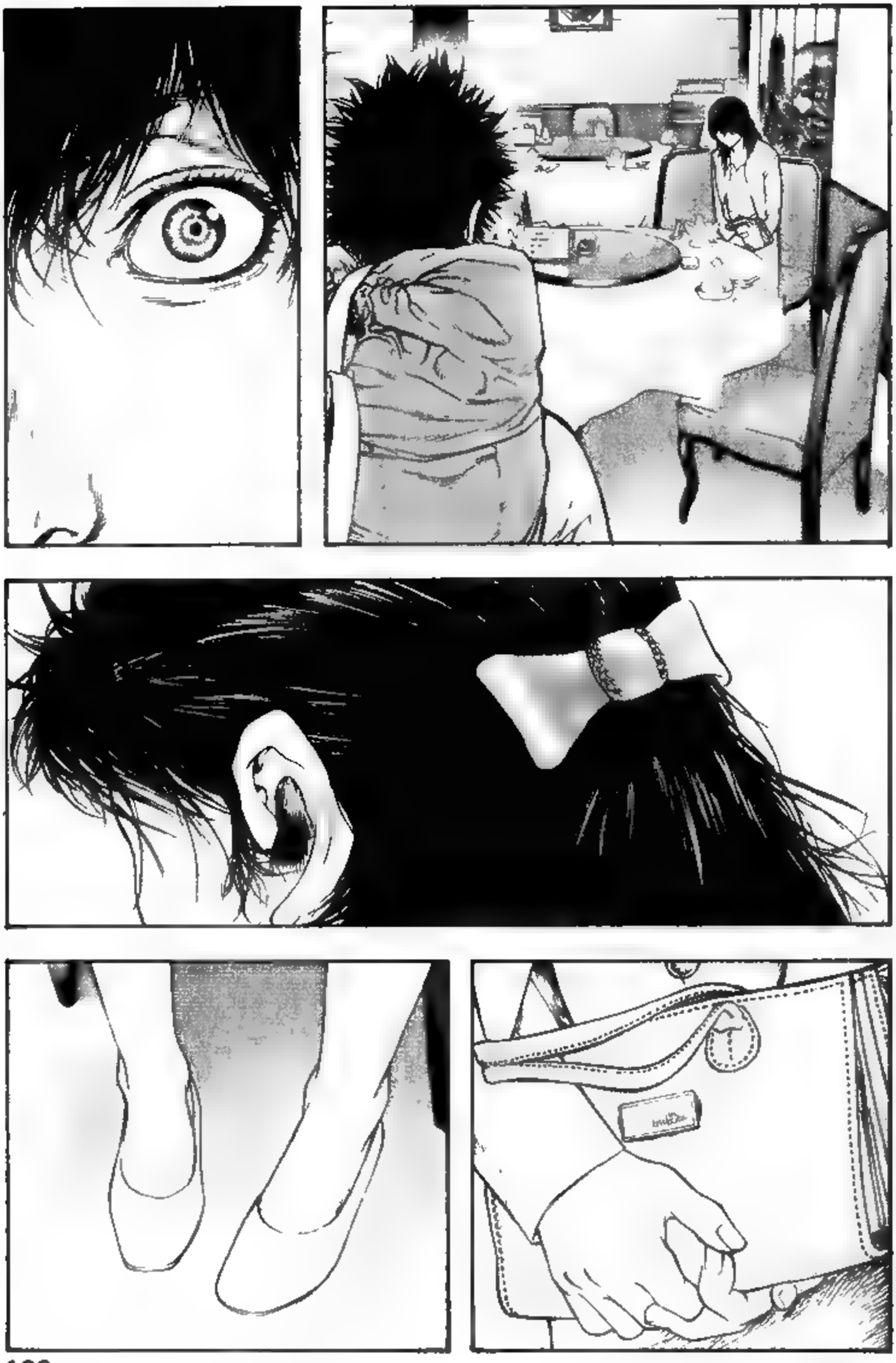
BUT HONESTLY THINGS ARE TOUGH ON OUR SIDE WITH MANAGEMENT, TOO.
I'M BEING TOLD BY THE HEAD OFFICE THAT THEY'LL BE DOING SOME EMPLOYEE ADJUSTMENTS AND IT'S REALLY GIVING ME A HEADACHE

I SEE, THE NORTHERN ALPS, EH?
SO YOU'VE BEEN CLIMBING MOUNTAINS?

WE'RE IN A SITUATION WHERE TEMPORARY WORKERS WHO ARE FREQUENTLY ABSENT FROM WORK ARE BEING HAD TO VOLUNTARILY LEAVE THE COMPANY ONE BY ONE
THIS IS WHAT I'M SAYING,

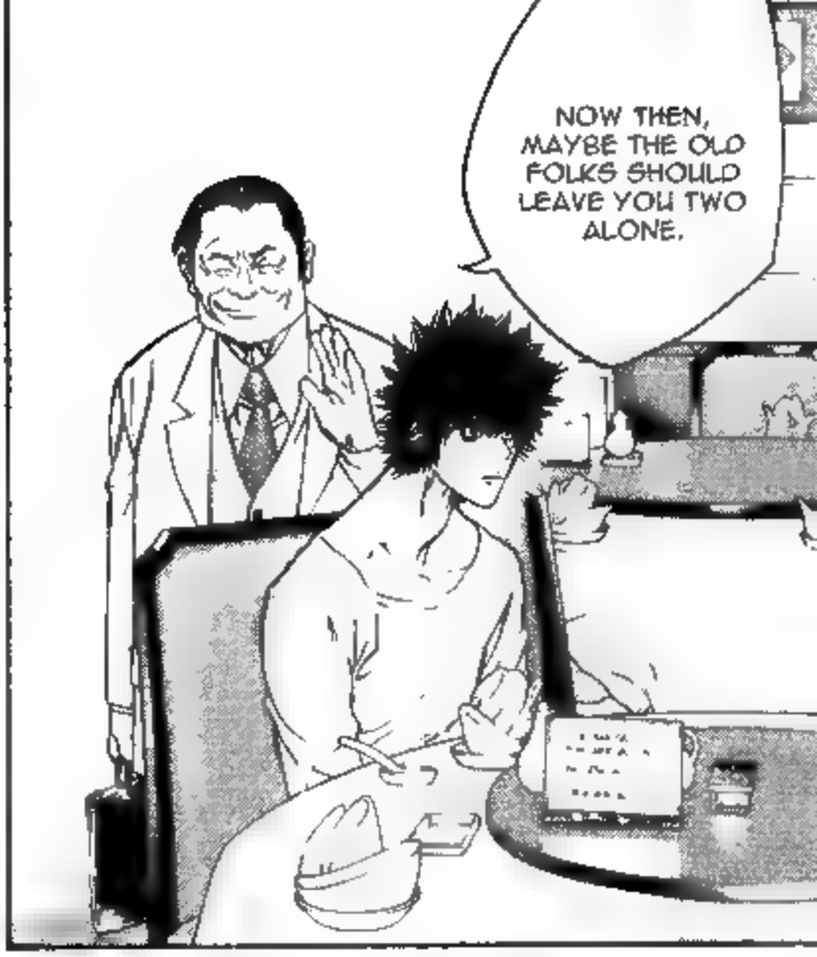
AND WHAT'S MORE, TWO WEEKS.?
MM, IT'S A LONG TIME.

AH, HERE'S THE PLACE
GO ON IN.
YOU'RE SERIOUS AND DON'T SEEM TO MIND WORKING OVERTIME.
I WANT TO KEEP YOU WITH THE COMPANY NO MATTER WHAT, BUT.
THE 7PM RESERVATION UNDER TAKEDA
WELCOME!
OH, YOU'RE EARLY.
SORRY, SORRY.
I'LL SEE YOU TO THE OTHER MEMBER OF YOUR PARTY
AH, YES.
EH?



ISN'T THAT RIGHT, KOBORI-KUN?
AH, WELL WHEN I SAID WE'D BE EATING TOGETHER
SHE SAID SHE REALLY WANTED TO COME NO MATTER WHAT.
NOW, SIT DOWN, SIT DOWN LEAVE YOUR BAG
THE EBI CHILI HERE IS DELICIOUS

EH?


NOW THEN, MAYBE THE OLD FOLKS SHOULD LEAVE YOU TWO ALONE.

YOU DON'T NEED TO WORRY
I'LL MANAGE TO GET YOU THAT TWO WEEK VACATION SOMEHOW

KOBORI-KUN IS A GOOD GIRL, I GUARANTEE IT
THERE'S NO NEED TO BE EMBARRASSED IN FRONT OF GIRLS.

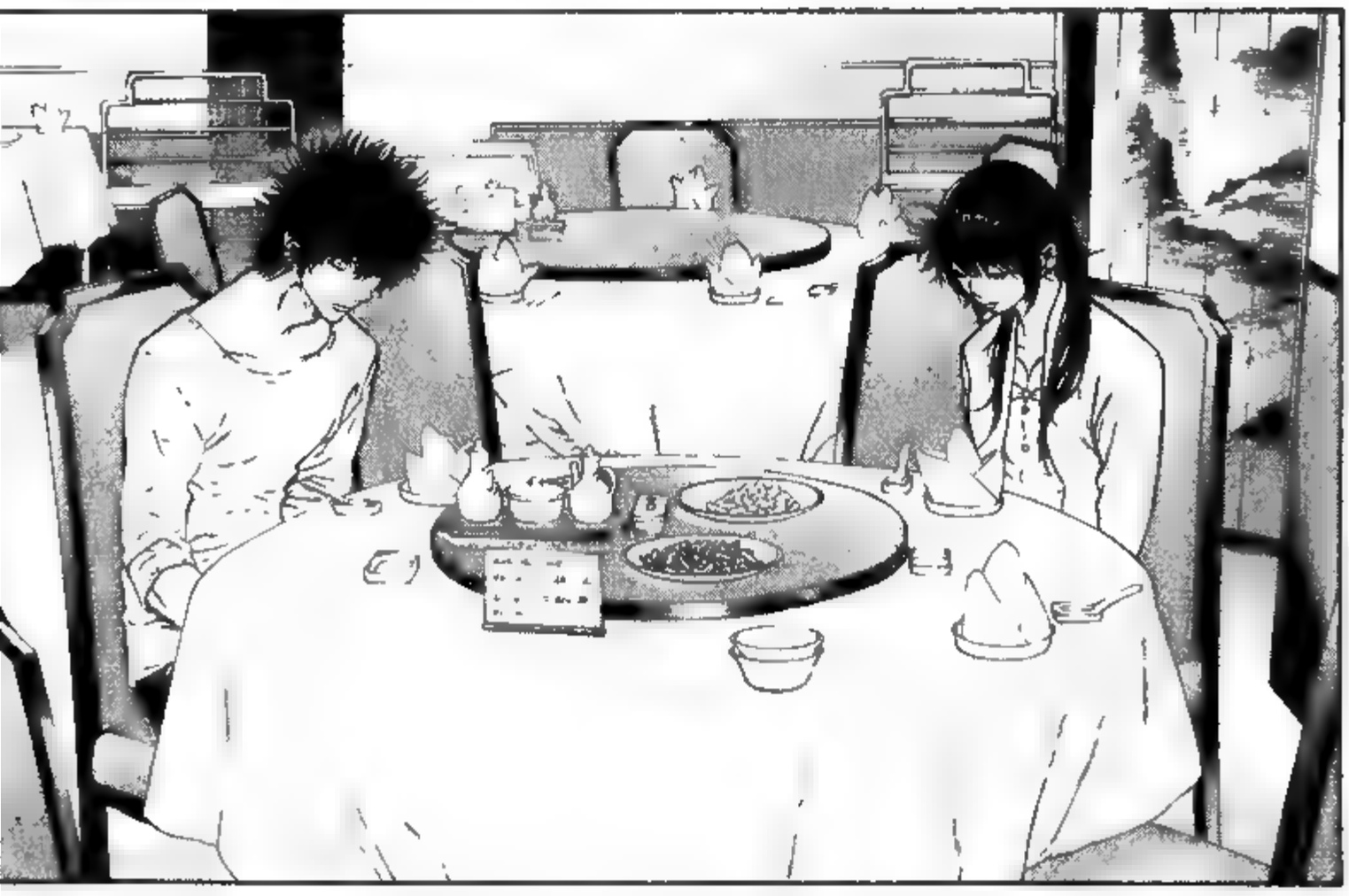
PUT IT ON TSURUMI GULF COAST REFRIGERATION'S TAB.
THANK YOU VERY MUCH.

OMFGG*SCANS

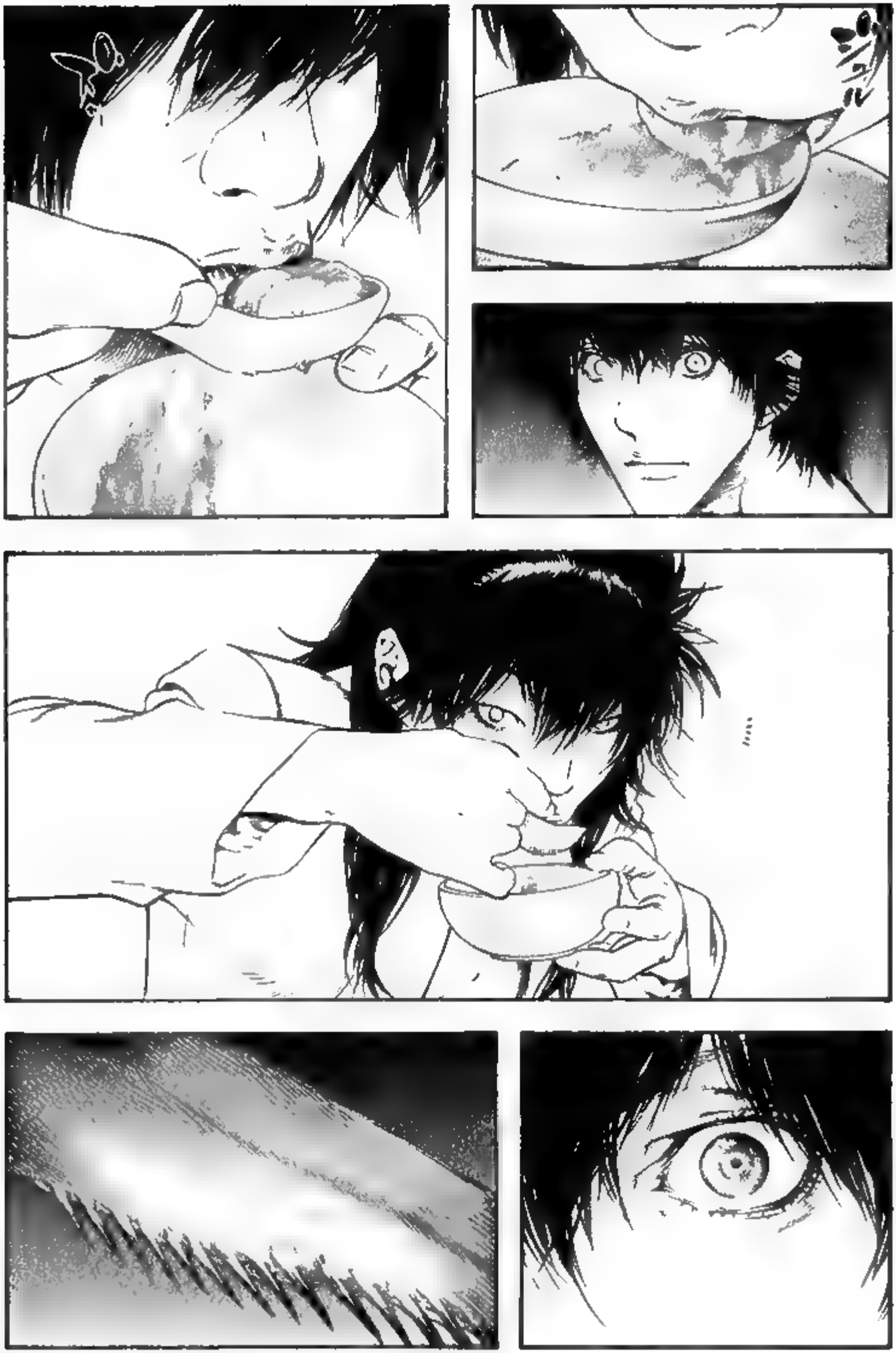
EDITOR: VISHAL / ITZRAYZ
TRANS/RAW: KEWL0210
QC: IMATURDEL

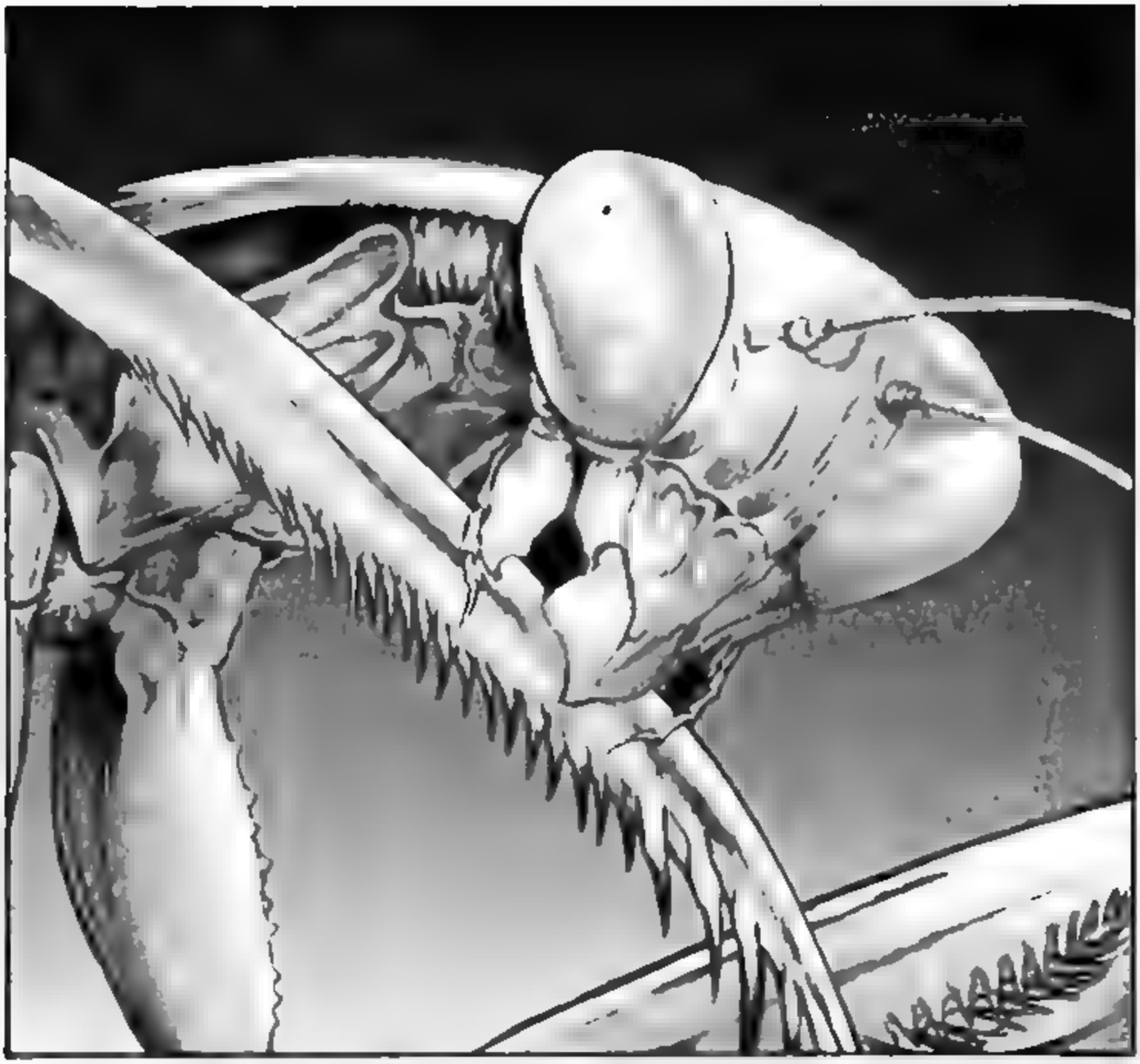
omfggscans.com / #omfgg@irchighway.net

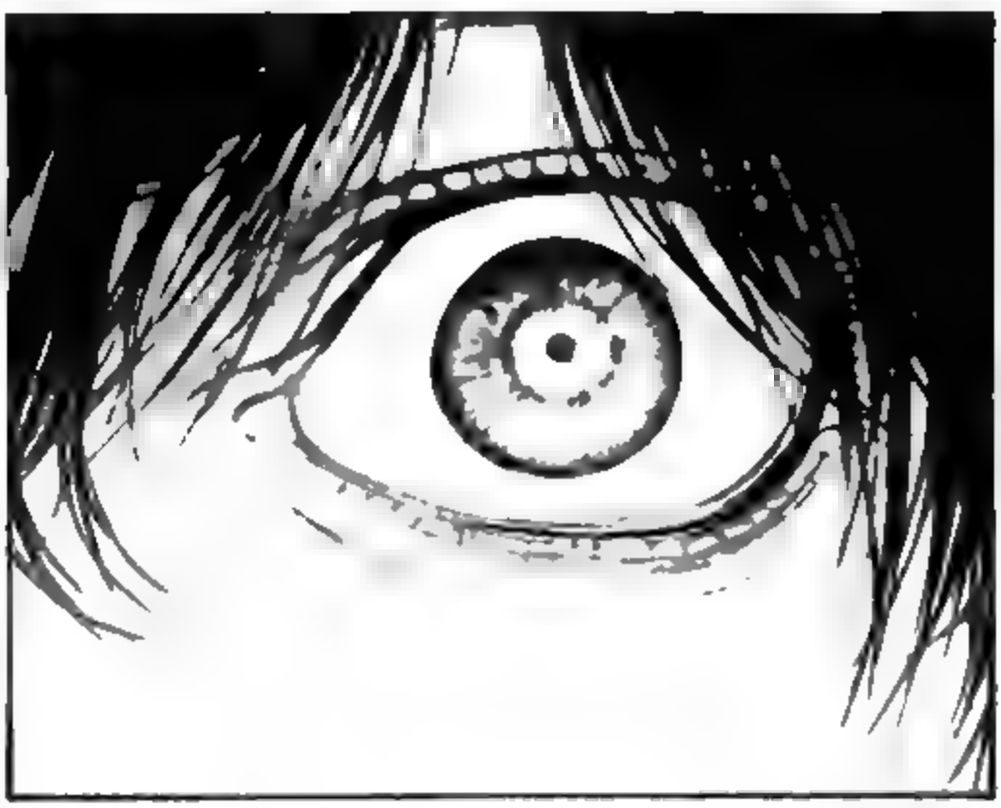
51st Climb - First Snow Capped Peak



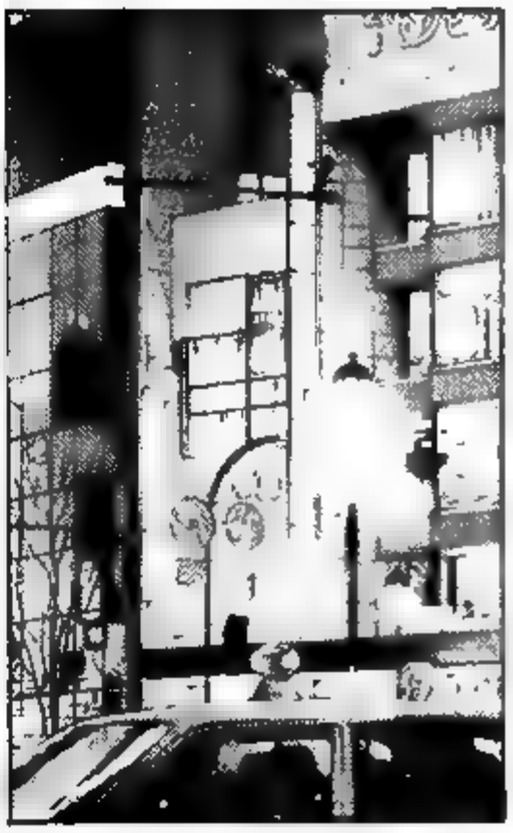
I'LL DIVIDE IT UP.
!!
GO AHEAD, BEFORE IT GETS COLD.
SHE SMELLS LIKE INSECT CIDE.

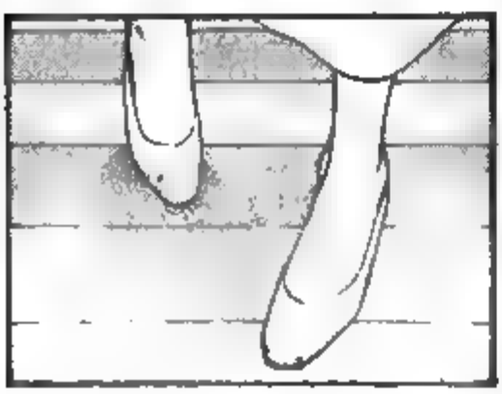






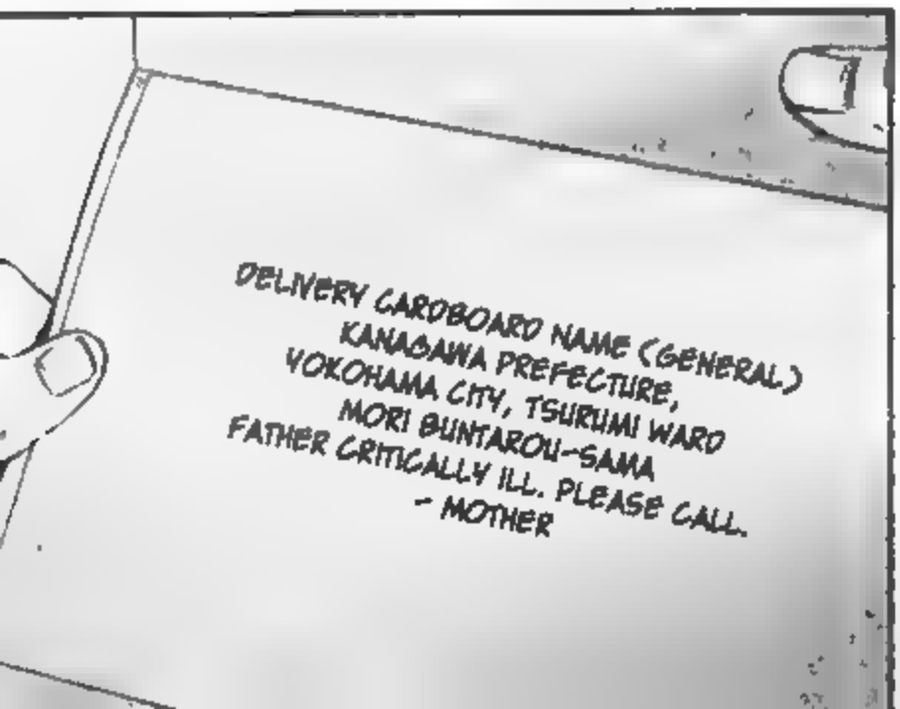
!?
I'M GOING HOME.
UM. IT'S A 3,600 YEN COURSE PER PERSON, BUT.
SORRY, HOW MUCH IS THIS FOOD?
EH?
Mo-Mori-san...!?
THIS IS MY PORTION.

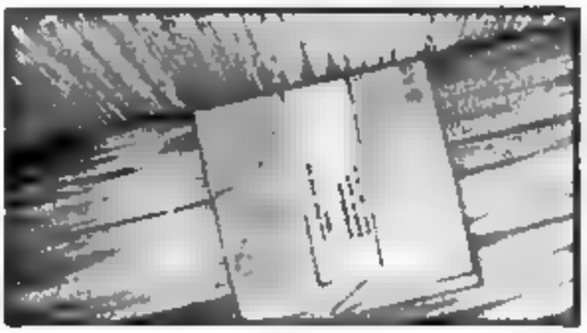


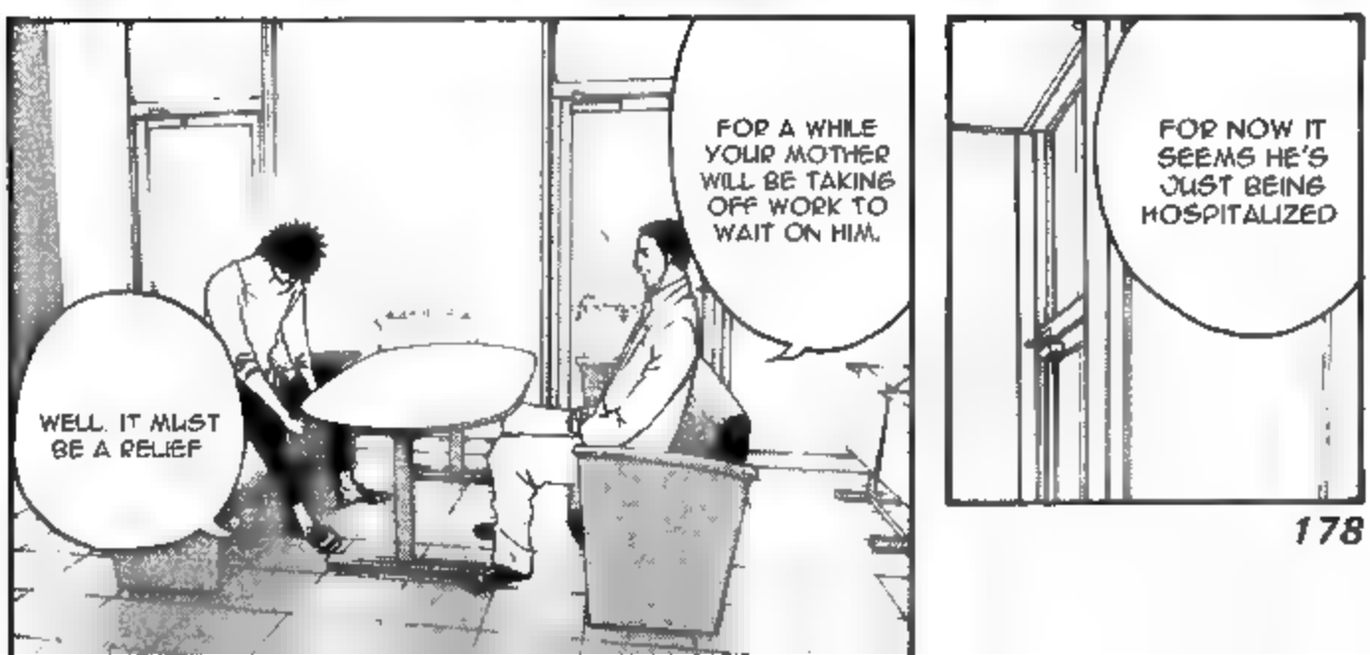


はあ
はあ
はあ

WHA...
WHAT'S WITH THAT GIRL...?


DELIVERY CARDBOARD NAME (GENERAL)
KANAGAWA PREFECTURE,
YOKOHAMA CITY, TSURUMI WARD
MORI BUNTAROU-SAMA
FATHER CRITICALLY ILL. PLEASE CALL.
- MOTHER




FOR A WHILE YOUR MOTHER WILL BE TAKING OFF WORK TO WAIT ON HIM.
WELL. IT MUST BE A RELIEF
FOR NOW IT SEEMS HE'S JUST BEING HOSPITALIZED

BUNTAROU-KUN, YOU'RE ALREADY 20, AREN'T YOU..?

YOU NEED TO GET STEADY SOON

DON'T YOU THINK IT'S BEEN ENOUGH OF THAT AND YOU SHOULD GET A STEADY JOB TO GIVE YOUR PARENTS PEACE OF MIND?

RIGHT NOW YOU'RE A TEMPORARY WORKER, I HEAR, RIGHT?

ALL RIGHT..? A REAL MAN HAS A HOUSEHOLD A WIFE, AND RAISES CHILDREN.

IF YOU'RE IN A SITUATION LIKE THAT, THEN NO MATTER HOW MUCH TIME PASSES YOU'LL NEVER BE ABLE TO GET MARRIED.

WHAT'RE YOU SAYING? WHEN I WAS AROUND YOUR AGE, BUNTAROU-KUN, I WAS MARRIED AND HAD TWO KIDS.

YOU MUST HAVE ONE OR TWO WOMEN YOU'RE INTERESTED IN, DON'T YOU?

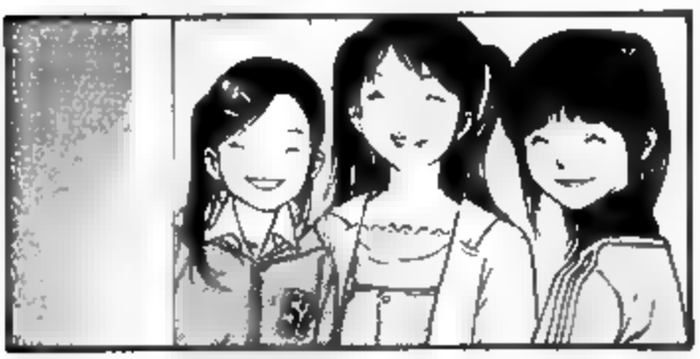
BUT, SOME-THING LIKE MAR-RIAGE, I STILL...

EH?

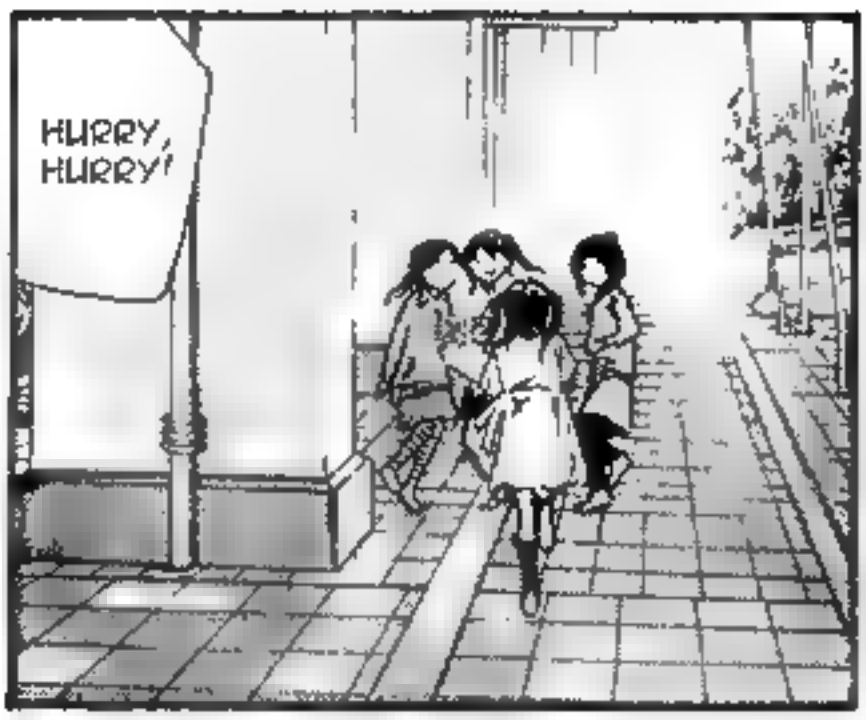
THERE ISN'T ANYONE LIKE THAT.

I HAVE SOMETHING I WANT TO DO.

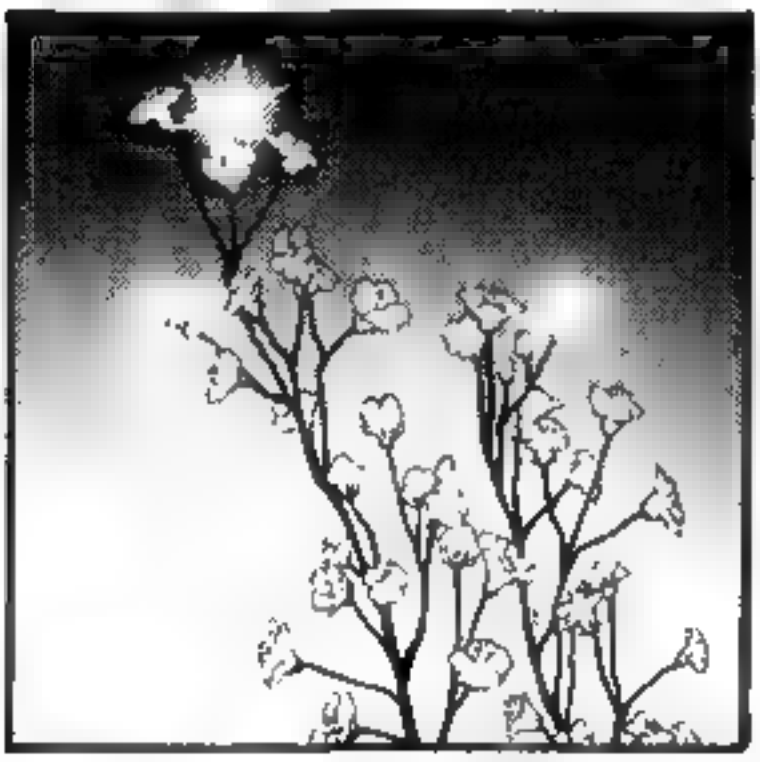
P..
PLEASE WAIT, BUN-TAROU -KUN!!!

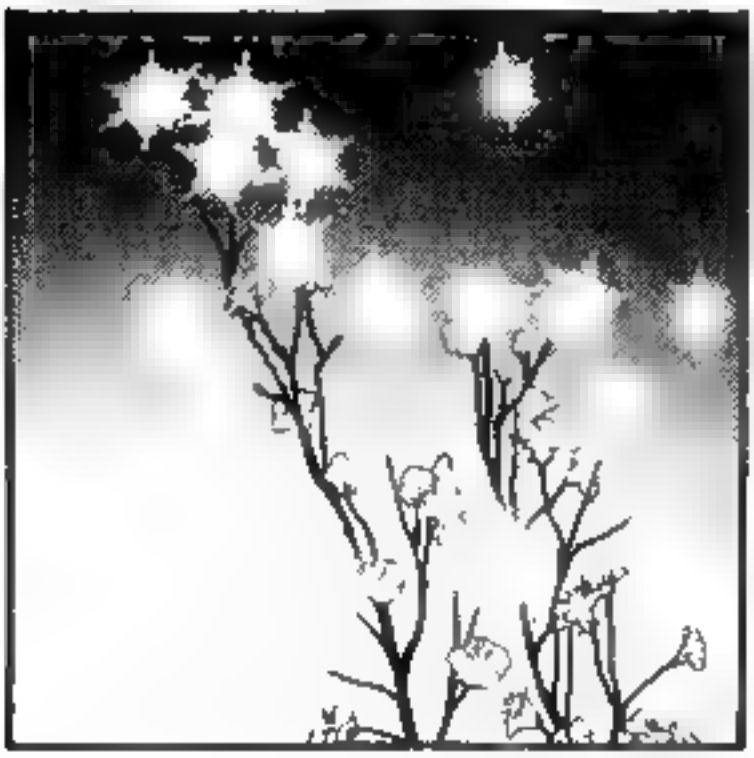


ACCORDING TO THE METEORO-LOGICAL AGENCY, TODAY THE FIRST SNOW CAPPED PEAK HAS BEEN OBSERVED ON MOUNT FUJI.
THIS IS TWO WEEKS EARLIER THAN THE AVERAGE.
THIS YEAR'S WINTER HAS BEEN PREDICTED TO BE SEVERELY COLD


HURRY, HURRY!

ON TO THE NEXT STORY.





WINTER IS COMING

OMFGG*SCANS

EDITOR: VISHAL / ITZRAYZ
TRANS/RAW: KEWL0210
QC: IMATURDEL

omfggscans.com / #omfgg@irchighway.net

WHY DO
YOU CLIMB
MOUNTAINS?

...I LIKE THEM, MOUNTAINS. THOSE COLD ROCKS, THE CLEAR AIR, THE PURE WHITE SNOW BEDS THAT NO ONE'S EVER STEPPED ON, THE RIDGE LINES THAT FEEL JUST LIKE YOU'RE WALKING IN THE SKY

SO IT GIVES YOU PLEASURE? BUT IS IT WORTH RISKING YOUR LIFE FOR?

TODAY, YOU MAY BE CLIMBING IN HIGH SPRITS, BUT TOMORROW YOU MAY LOSE YOUR FOOTING AND FALL TO YOUR DEATH. THAT'S THE WORLD OF MOUNTAINS.

EVEN SO, YOU CLIMB MOUNTAINS?

BECAUSE THE MOUNTAIN IS THERE...

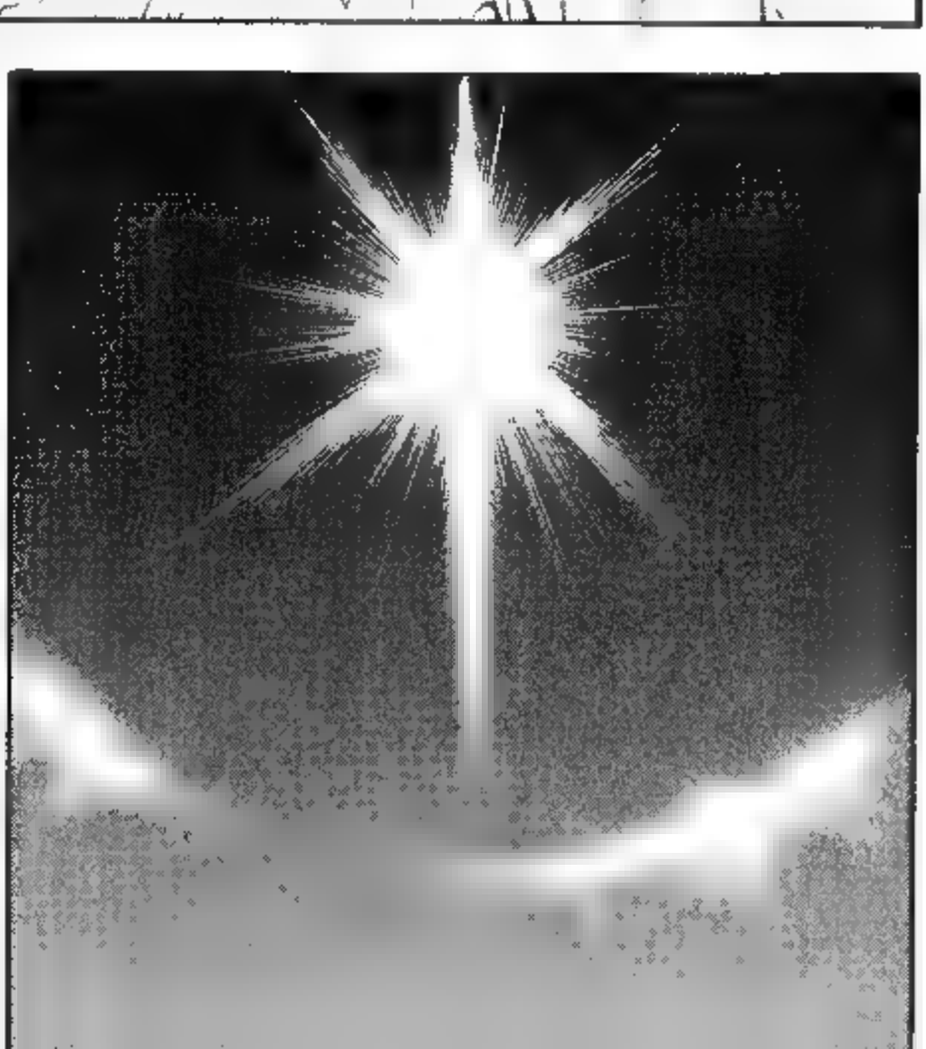
HMPH. THAT SOUNDS LIKE A LINE I'VE HEARD BEFORE.

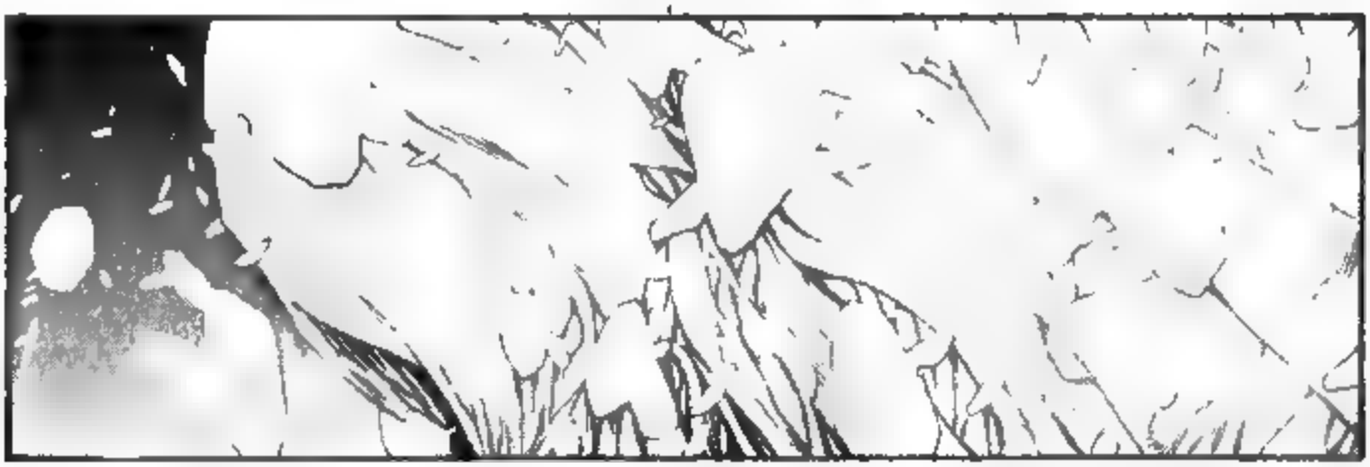
BUT THE WORLD BELOW IS FULL OF ANNOYING THINGS, IT'S SUCH A PAIN. ON MOUNTAINS, YOU CAN BE FREE.

FREE? EVEN ON MOUNTAINS THERE ARE ANNOYING HUMAN CONNECTIONS. WHEN YOU COME TO A MOUNTAIN, ALL THE PROBLEMS YOU CARRY DON'T JUST GO AWAY, RIGHT? DESPITE THAT, WHY DO YOU CLIMB MOUNTAINS?

I CLIMB THEM.

YES.



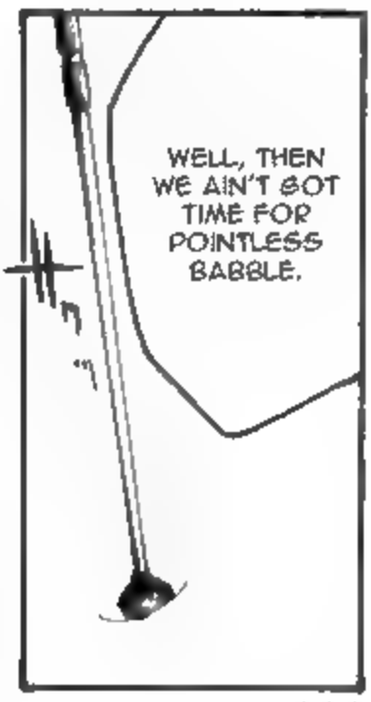


Narration: 12 20 13 3PM BHC
14 Mountain
K2 East Face Simulation Training
North Alps All-Mountain Ridge Traversal Day 7
-Current Location Mount Asahi Ridge Line-

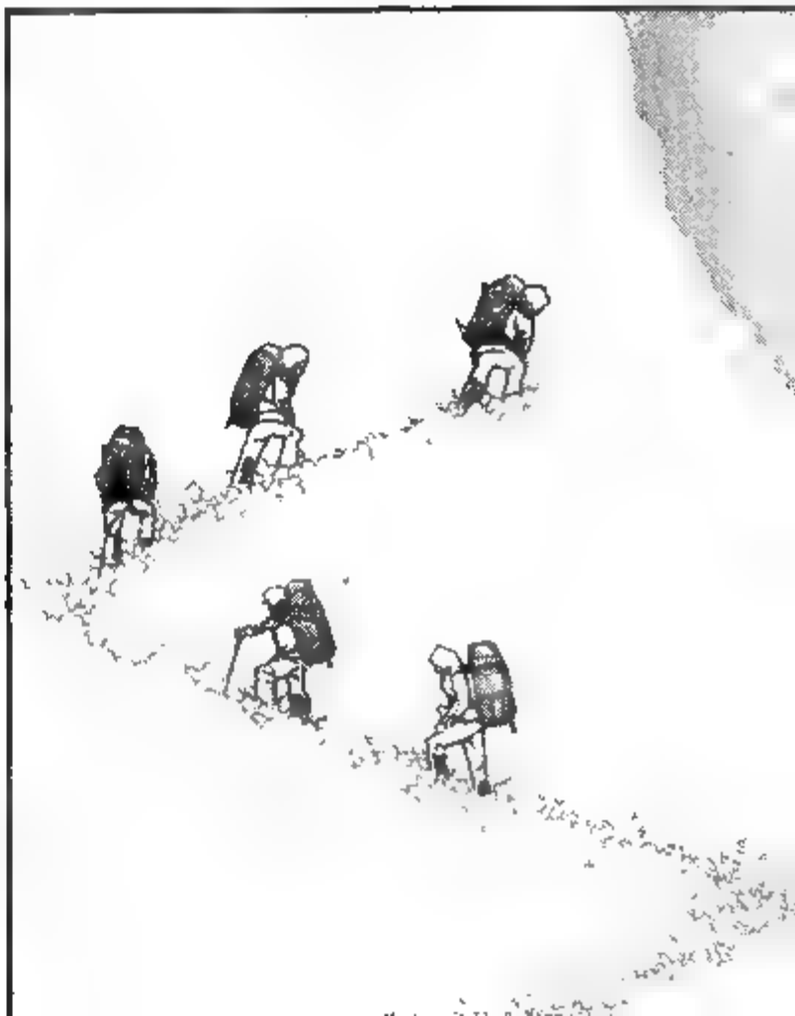
IT FINALLY CLEARED UP
I CAN SEE MOUNT SHIROUMA REALLY WELL.
EVER SINCE WE ENTERED THE FROM OYASHIRAZU ON THE SEA OF JAPAN, IT'S BEEN A CONSTANT SNOWSTORM THESE SEVEN DAYS
TH S IS THE FALSE GOOD WEATHER, CHARACTERIS TIC OF THE SEA OF JAPAN
IT WAS CREATED BY LOW PRESSURE SYSTEMS IT'S REALLY JUST AN AIR POCKET

THIS WEATHER WON'T LAST TWO HOURS.
HEH. I KNOW THAT MUCH.

THIS RIDGE TRAVERSA- AIN'T JUST TRAINING. FOR THE K9 ATTACK TEAM IT'S DOUBLING AS OUR DEBUT FOR OUR SPONSORS...
SO IF YOU MAKE A BLUNDER, THERE'LL BE THINGS YOU COULD'VE GOTTEN THAT YOU WON'T GET!
SORE WUSH
ネクスト製薬


WELL, THEN WE AIN'T GOT TIME FOR POINTLESS BABBLE.

C'MON, LET'S GET A PICTURE
AND MAKE SURE NOT TO HIDE THE PRECIOUS SPONSORS' NAMES!!
WE'RE LATE FOR GETTING TO OUR MEET UP POINT WITH CAPTAIN NINOMIYA
C'MON, LET'S HURRY.
MORI!! FROM HERE YOU TAKE THE TOP OF THE PATH FOR OUR SWITCHBACK CLIMB.



THAT GUY...
HE'S GOING FAST!!?

OUT ON THE SNOWY MOUNTAIN HE'S SO LIVELY IT'S LIKE HE'S A DIFFERENT PERSON
EVEN THOUGH HE'S BEEN TOTALLY GLOOMY INSIDE THE TENT

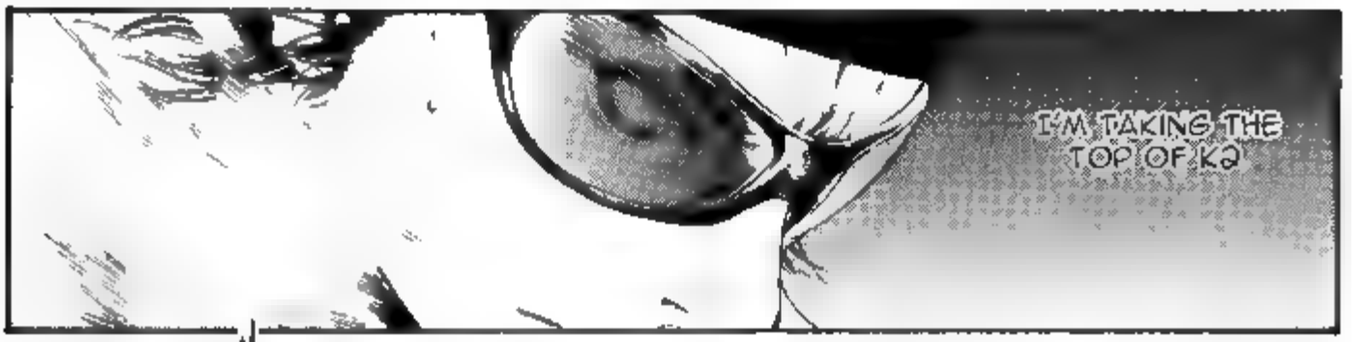
MORI SUNTAROU.. HE'S A PRETTY INTERESTIN' GUY.
WITH THIS HE'S GOT PLENTY OF HOPE EVEN FOR KA!

MORIIIIIIII
IF YOU FLY
LIKE THAT
YA'LL GET
WORN OUT!!
GO AROUND
TO THE
BAAAAACK!!!

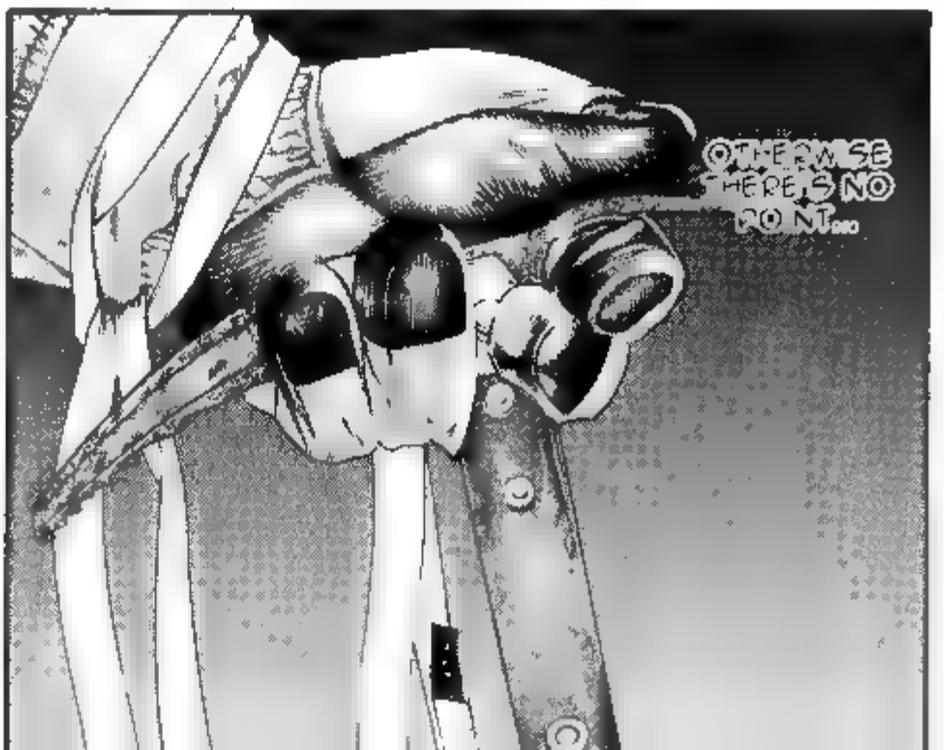
IT'S MY
TURN.
OUT OF
THE WAY.

LIKE HELL. I'M LOSING TO A GUY LIKE THAT...!!!

GODDAMMIT.


I'M TAKING THE TOP OF K2

!!?


OTHERWISE THERE'S NO POINT...

EH?

KASE,
GET OUTTA THE WAY!!

「厳しい海外のクライミングに行く時も、旅を楽しんでいる感覚が好き。」

THE CLIMBER 05 極限の挑戦者

取材・文　唐川健太郎　イラスト　坂本真一

佐藤裕介

SATO YUSUKE

「“世界標準”を塗りかえる新世代クライマー」

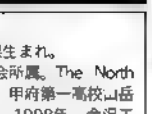
2008年10月、インド・カランカ北壁をアルパインスタイルによる初登攀、5月にはアラスカ・デナリでの継続登攀、ペアーツゥースでの初登攀。世界最前線で美しく困難な壁に挑む若き精鋭が日本にいる。1979年生まれの29歳。日本のアルパインクライミングをリードする佐藤裕介は、精悍な挑戦者の顔を持ち、山の全てを愛する純粋さを持ち、厳しさの中にもロマンを見いだすロマンチストだ。クライミングの可能性を広げる若き世代を直撃!!

2008年アラスカ・ペアーツゥース北東壁にて。

↑2007年アラスカ・ルース氷河にて。
→2007年アラスカ・ルース氷河では3つの初登を達成。画面中央下に佐藤さん。

2008年アラスカ・カヒルトナ氷河の西壁登攀。この遠征の成功は歴史的快挙と米メディアでも称賛された。

さとうゆうすけ。
1979年12月25日　山梨県生まれ。
麓城山岳会・めっこし山岳部所属。The North Faceサポートアスリート。甲府第一高校山岳部でクライミングを開始。1998年、金沢工業大学入学と同時に、めっこし山岳会に入会。アルパインクライミングと沢登りを中心に活動。現在、山梨に帰郷し、アルパイン、ビッグウォール、フィー、アイス、沢登りで世界標準のトライを実践している。



佐藤裕介　挑戦の年譜

2000年　南米アンデス山脈を10ヵ月かけて単独で南下しながらアルパインクライミング

2001年　麓城1ルンゼ氷柱　ソロ
3月、単独黒部横断。鍋ケ岳～丸山東壁～中央山稜～剣八ツ峰

2002年　ヨセミテ・エル・キャピタン、ハーフドーム、ワシントンコラム　ソロ
立山・称名滝　最下段　初登

2003年　1月、黒部横断
フリークライミング強化年間、約350本のレッドポイント

2004年　山梨・尾白川中流域初遡行。沢、ゴルジュに没頭

2005年　小川山　またたび5.14a　レッドポイントなど高難度フリー
海谷駒ケ岳カネコロン、魚の鼻稜　アイス

2006年　台湾　老西洞、豊坪洞　ゴルジュ
麓城・南白ハング、アレアレア　ロングフリー
麓城岳・しあわせ末満(5.13cd)　フリー化初登

2007年　麓城・前衛東壁～滝谷～槍ヶ岳西稜～北鎌尾根～鹿沢岳岩　オールフリー
5月、アラスカ・ルース氷河で3つの初登攀、ブラッドリー南西壁太陽の手前、チャーチ北壁メモリアルゲーム、ジョンソン北壁ザラダーチューブ

2008年　5月、アラスカ・バックスキン氷河～カヒルトナ氷河を舞台に継続登攀
ペアーツゥース北東壁初登攀～ハンター北壁～デナリ南西壁アイシスフェイス～スロヴェックダイレクト継続
10月、インドヒマラヤ・カランカ北壁アルパインスタイルによる初登攀

2006年北アルプス・鹿島槍岳にて。

2008年10月インドヒマラヤの鋭鋒カランカ北壁を10日間のアルパインスタイルで陥れ、見事な初登攀を飾ったのは日本の若きクライマー佐藤裕介、一村文隆、天野和明によるGIRIGIRI・BOYS隊だ。さらにこの5月のアラスカでは、ペアーツゥース北東壁初登攀からハンター北壁、そしてデナリ南西壁アイシスフェイスからスロヴェックダイレクトルートへと長大な継続登攀を成功させている。尖鋭的なクライミングから長く困難なクライミング、アラスカの40日間で成し遂げた3つのクライミングはアメリカや世界のクライミング界でも高く評価された。世界最前線レベルの新たなチャレンジを続け、日本のアルパインクライミングをリードする若き精鋭たち、その中にあって、佐藤裕介はいまや誰もが認める第一人者だ。

カランカ北壁登攀の余韻も覚めやらぬ中、家族と暮らし働く、山梨県甲府市に佐藤を訪ねた。

「僕はアルパインクライミングは氷雪の山で行なうクライミングだと考えています。美しい氷雪の山で、そそり立つ急峻な岩と氷雪の壁を登りたい。困難だが美しく自然なライン、それが未登であれば、なお素晴らしい」佐藤の目線は高い頂きにではなく、美しく困難な壁に向けられていた。

山梨県で生まれ育ち、国内でクライミングと沢、雪山を楽しんでいた佐藤の大きな転機は2000年、南米への独り旅。赤道直下のエクアドルをスタート点に南下しながら氷雪の山々を登る旅だった。

「半分山で半分は旅。10ヵ月でかかったお金はチケット含めて50万円ほど。バックパッカー感覚の旅の中、6000m級の山が自由に登れて楽しかった。イースター島一周のトレッキングもしたし、モアイ像にも行きましたよ」

南米から戻った佐藤は直後に単独で二つの氷雪のクライミングを行なっている。錫杖岳前衛壁ールンゼ氷柱、単独黒部横断・鍋ケ岳～丸山東壁～中央山稜～剣八ツ峰。困難な氷柱のソロと雪深い黒部の岩壁から困難な雪稜への継続。この2つは対照的な内容だが、10ヵ月に及ぶ単独アンデス行が、氷雪の山での佐藤の判断力、行動力、持って生まれた才能を大きく開花させたように思えてならない。技術的に高度なクライミング、天候の影響を受ける長大で体力、精神力ともに必要な継続登攀。このいずれをもソロでこなすアルパインクライマー、佐藤裕介の名が知られていくのは当然のことだった。佐藤に「単独」の意味を聞く。

「今は近くに一緒に行く仲間がいるのは良いんだけれど、毎週約束して一緒に登ってると、そのうちに自分が本当に登りたいところに行っているのかなと疑問を感じるような時もあって、年に数回は単独もやってます。単独はプレッシャーも大きいけれど、登りを乗り越え登りきった時の達成感も大きい。登りたいという自分の気持ちを確かめるというのかな」

フリークライミング、ビッグウォール、氷壁、冬期継続登攀、そしてソロ。年間を見ると佐藤が実にオールラウンダーでハイレベルのクライマー、アルピニストであり、目標を持ってレベルアップをしてきていることが分かる。そんな経歴の中で異彩を放つのが、沢登り、ゴルジュ突破。これほどレベルの高いクライミングを実践しながら、沢やゴルジュも楽しんでいる人物は珍しい。

「僕の登り方は集中型で、フリーをやると決めたら一年徹底して登りこんだりします。沢やゴルジュに打ち込んだ時期もありました。もともと自然の中にいるのが好きで、山も全部を楽しみたいのでクライミングだけという感覚じゃないんです。未知の沢や突破されていないゴルジュは次に何が出てくるか分からない、ある時は泳いで岩に取り付き突破する。未知に挑戦するのが楽しいんです。沢は水があって涼しいし、挑戦的要素や子供の遊び感覚のような部分が厳しい中にもあって面白いんですよ。厳しいアルパインばっかりやっていると、義務でやっているような感じが出てきたりするので、沢やゴルジュは気分転換、思いっきり遊ぶ感覚で登れるのでシーズンに一回は行きたいと思っています」

クライミング雑誌を飾る佐藤は精悍で挑戦者の視線を感じさせる。しかし、幼い頃の釣りの話、今でも思い切り遊んでいる沢登りやゴルジュ突破の話をする時はやんちや坊主、そして厳しい海外のクライミングに行く時も旅を楽しんでいる感覚が好きだと語るロマンチストの表情だ。感性豊かな挑戦者、佐藤が達成感を求め、最高のパフォーマンスを発揮する挑戦が続く。

「多分、これからやりたいクライミングも変化していくと思いますが、限界レベルのアルパインクライミングを積み重ねるのは僕はあと、10年か15年。そこまでが自分の最高のパフォーマンスを発揮できる時期だと思っています。純粋なスポーツならば30歳前までしょうけれど、アルパインクライミングは経験の蓄積も大きいですからね。例えば黒部横断はクライミングとして難しくなくても不確定要素だらけで、今でも入山前はすごく緊張します。だけど結局、その不確定要素を楽しむというか、乗り越えるところに達成感がある。その達成感が好きだから、40歳を越えても第一線のクライミングをしていきたいですね」

THERE ARE TECHNICAL TERMS THAT APPEAR IN "KOKOU NO HITO". HERE, THE TERMS APPEARING IN VOLUME 5 ARE EXPLAINED!!

CLIMBING WITHOUT OXYGEN

The concept of mountain climbing without oxygen in compressed cylinders. As humans defy limits, it is valued as something in style. In high places, air pressure decreases. The oxygen content at elevation 5000m is half that of ground level. At elevation 8000m it becomes one third. Therefore because of the many different obstacles on the human boy bottled oxygen has been used in the Himalayas. In recent years, climbers adapt their bodies to low oxygen environments beforehand allowing themselves to go onto mountains without the cylinders of compressed oxygen.

Altitude Sickness [P 24]

The general term for an impediment due to the lower pressure and oxygen when climbing to high places. Also known as "Mountain Intoxication". Headaches, shortness of breath, nausea, dizziness, diarrhea and such occur, and it can become a serious illness, such as causing pulmonary edema or cerebral edema. Regardless of age or physical strength, it's a disease that outbreaks when you first go over 3000 meters in altitude. By adapting to high altitudes beforehand through low oxygen rooms and such to cope with the conditions is suggested.

Normal Pressure Low Oxygen Room [P 24].....1

A room where the oxygen is artificially lowered. The air pressure is the same as at ground level. For long-time training that includes sleep, also artificial walls are put in place and imitation super-high climbing training is also done.

VO_2 max (Maximum amount of oxygen absorption) [P 28]

Inside their bodies, humans burn nutrients (fat and carbohydrates) with oxygen to produce energy. The amount of oxygen taken into the body in one minute is the oxygen absorption amount, (VO_2). Because severe exercise requires a lot of energy, the energy absorption can become bigger, but the upper limit of that is called the VO_2 max. It's proportionally related to the rate of oxygen absorption and energy production. In endurance sports like marathons the more a person excels in VO_2 max the better results they can produce.

Oxymeter [P 51].....2

A tool to measure the oxygen saturation (Sp_{O2}) in the blood. In the lower world with lots of oxygen, it will display a number near 100(%). At an elevation of 6000m the oxygen concentration will be at approximately 75(%), at 8500Om approximately 30(%). As the altitude goes up the value will go down. Insufficient oxygen inside the body indicates the decrease of body's ability to function. Also, with the method of efficient deep breaths, the oxygen concentration can be brought up.

Mount Yari (Yariga-take) [P 61].....3

A mountain in the Northern Alps, Hida Mountains, on the boarder of the Nagano Prefecture's Matsumoto City and Omachi City and the Gifu Prefecture's Takayama City. At an elevation of 5000m, Japan's 5th highest mountain. Due to the conically sharpenedd shape of its peak, it's called the tip of a spear. Because of the Kitakama Ridge of Mount Yari deep relation to mountaineering novels "Kokou no Hito" and "Fuusetsu no Bivouac" (Snowstorm Bivouac) as their settings, it's one of the most well known routes.

Bouldering [P 75].....4

A kind of free climbing. The sport of climbing big rocks or stones without any rope for safety insurance. Because there is no safety insurance, rocks can be informally and purely climbed so it's been established as a climbing genre done at the foot of mountains. Also, the bouldering grade (difficulty level) is a method of denoting difficulty level. And in the system popularly used within the country,level 5 is close to Free Climbing's 5.15.

Heavy Snow Field [P 78]

A snow field is a, on mountains or polar regions, a place where fallen snow remains in the summer later than the area around it. On the ridge of K2 there are heavy snow fields stretching over the mountain part way up it, and are frequently the cause of avalanches.

Face [P 85].....5

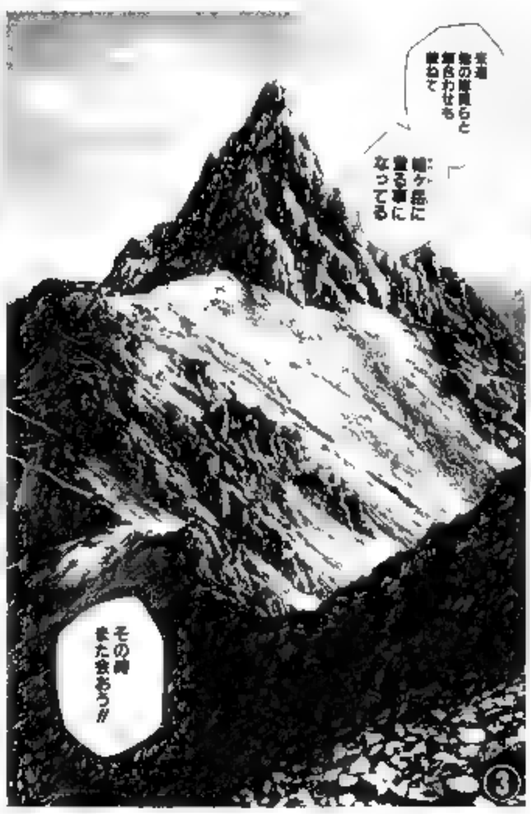
In climbing, a classification given to a rock's shape. A face is a vertical wall with thoroughly no cracks.

Head Wall [P 86]

A rock or ice wall at the summit area of a huge peak.

Camp Ground [P 93].....6

The place where the tents are pitched.



Glossary of the climbing

5

STAFF

作画協力
石塚サム
吉沢　敦
谷口暁哉
青山智子

制作アドバイザー
えび原りょう

DESIGN
末長　敬

監修
鍋田吉郎

技術監修
廣川健太郎

編集
綱島圭介

SPECIAL THANKS
山本正嘉
(鹿屋体育大学)
山森欣一
(日本ヒマラヤ協会)
越谷英雄
(ICI石井スポーツ)
三浦豪太
(ミウラ・ドルフィンズ)
安藤真由子
(ミウラ・ドルフィンズ)
中根穂高

参考文献
「登山の運動生理学百科」山本正嘉
(東京新聞出版局刊)

Final Camp (P 96)
Being used for several weeks in Himalayan mountain climbing, an advance base (camp) established generally for use in mountain climbing when aiming for the peak. Their construction order is denoted with C1, C2 and C3 but the last camp for the summit attack is called the final camp or the attack camp (AC).

Ridge Line (P 128).....7
A line connecting one peak to another.

Deposit (P 131)
To store or safeguard cargo. For the winter, transporting food supplies, fuel and such to the mountain hut or some such thing for storage.
TL Note: I just translated this as "stash". Because they were talking about hiding money, it would've read awkwardly to write it literally as "deposit".

Ridge Traversal (P145)
A Ridge Traversal is a long continuing walk and climb along a ridge line from mount ain to mountain. Going from to every peak from the end of a mountain range to the other is called an all-mountain ridge traversal.

Switchback Climb (P 201).....8
In situations where the steepness of a mountain makes climbing it difficult, a way of tackling the slope by progressing diagonally.

「週刊ヤングジャンプ」H20年43号－52号まで
好評連載されたものを収録しました。

◉ヤングジャンプ・コミックス◉

孤高の人
❺

純真

発行日
2009年２月24日［第1刷発行］
2010年２月20日［第7刷発行］

著者
坂本眞一
©Shin-ichi Sakamoto 2009

原案
新田次郎著「孤高の人」

編集
株式会社ホーム社
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話＝東京03(5211)2651

発行人
太田富雄

発行所
株式会社集英社
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話＝東京03(3230)6222(編集部)/03(3230)6191(販売部)/03(3230)6076(読者係)
Printed in Japan

印刷所
中央精版印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁(本のページ順序の
間違いや抜け落ち)の場合はお取り替え致します。
購入された書店名を明記して、集英社読者係宛にお送り下さい。
送料は集英社負担でお取り替え致します。
但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。
本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、
法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN978-4-08-877593-7 C9979

文太郎と新美に託された任務。
新美の危機、
吐露される頂上への意地。
隊員たちに試される
「K2東壁」への覚悟。
厳冬期北アルプス 全山縦走続行!!!!
結束なき部隊に揺さぶられる
文太郎の思いは…!?
K2東壁をシミュレートする厳冬期北アルプス全山縦走に突入。しかし新美のミスにより、加瀬が負傷、部隊は危機に陥ってしまう。ミスを挽回しようとする新美は文太郎とともに、吹雪の中、貯蔵物資の回収に向うが…!?
孤高の人
THE LONER
坂本眞一 6
原作 新田次郎著「孤高の人」
大好評発売中!!

YJ
ヤンジャン
YJC